

# MEMORIAV

ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DE LA MEMOIRE AUDIOVISUELLE SUISSE  
VEREIN ZUR ERHALTUNG DES AUDIOVISUELLEN KULTURGUTES DER SCHWEIZ  
ASSOCIAZIONE PER LA SALVAGUARDIA DELLA MEMORIA AUDIOVISIVA SVIZZERA  
ASSOCIAZIUN PER IL SALVAMENT DA LA CULTURA AUDIOVISUALA DA LA SVIZRA  
ASSOCIATION FOR THE PRESERVATION OF THE AUDIOVISUAL HERITAGE OF SWITZERLAND

## **RAPPORT D'ACTIVITÉ GESCHÄFTSBERICHT RAPPORTO D'ATTIVITÀ**

# 2006



## TABLE DES MATIERES

## INHALT

## CONTENUTO

4.....	Introduction	20.....	Einführung	36.....	Prefazione
5.....	Le Secrétariat général et ses activités	21.....	Aus der Tätigkeit der Geschäftsstelle	37.....	Il segretariato generale e le sue attività
6.....	La vie de l'association	22.....	Das Vereinsleben	38.....	La vita dell'associazione
7.....	Communication	23.....	Kommunikation	39.....	Comunicazione
8.....	Projets dans le domaine de la photographie	24.....	Projekte im Bereich Fotografie	40.....	Progetti nel campo della fotografia
10.....	Projets dans le domaine audio	26.....	Projekte im Bereich Ton	42.....	Progetti nel campo del suono
12.....	Projets dans le domaine du film	28.....	Projekte im Bereich Film	44.....	Progetti nel campo del film
14.....	Projets dans le domaine vidéo	30.....	Projekte im Bereich Vidéo	46.....	Progetti nel campo video
16.....	Informatique	32.....	Informatik	48.....	Informatica
52.....	Comptes de l'exercice	52.....	Jahresrechnung	52.....	Esercizio
53.....	Rapport de l'organe de révision	53.....	Bericht der Revisionsstelle	53.....	Rapporto dell'organo di revisione
54.....	Membres	54.....	Mitglieder	54.....	Membri

### IMPRESSUM

Rapport d'activité 2006  
Geschäftsbericht 2006  
Rapporto d'attività 2006  
Avril / April / Aprile 2007

#### Editeur / Herausgeber /

##### Editore:

Kurt Deggeller, Direktor  
Memoriav  
Effingerstr. 92, 3008 Bern  
Telefon 031 380 10 80  
Fax 031 380 10 81  
info@memoriav.ch  
www.memoriav.ch

#### Rédaction / Redaktion /

##### Redazione:

Kurt Deggeller  
Gabriella Capparuccini  
Laurent Baumann

#### Production / Produktion /

##### Produzione:

Laurent Baumann

#### Traductions / Über- setzungen / Traduzioni:

Sprachdienst Media Services  
SRG SSR, Bern;  
Nadya Rohrbach, Fribourg

#### Tirage / Auflage / Tiratura:

1000 Ex.

#### Réalisation graphique /

##### Grafische Gestaltung /

##### Realizzazione grafica:

Martin Schori, Biel

#### Impression / Druck /

##### Stampa:

Inka Druck, Zürich

Photo de couverture: Assemblée générale Memoriav 2006 à Saint-Gall.

Titelbild: Generalversammlung Memoriav 2006 in St. Gallen.

Foto di copertina: L'assemblea generale 2006 a San Gallo.

Photo/Foto: Fred Truniger, Zürich

Fonds Pierre Hirt. →

Photo: Musée historique de  
la Neuveville, La Neuveville



## INTRODUCTION

.....  
ANDREAS KELLERHALS, PRÉSIDENT  
MARIE-CHRISTINE DOFFEY, VICE-PRÉSIDENTE  
.....

Après l'année du Jubilé, 2006 marque pour Memoriav le retour à la normalité. Les tâches de l'association sont toujours aussi exigeantes, la nécessité de l'action évidente et l'urgence des mesures de sauvegarde aigüe.

Et pourtant, la normalité n'est plus tout à fait la même.

Les succès enregistrés à ce jour dans les domaines de la restauration, la conservation, le catalogage et la diffusion du patrimoine audiovisuel ont débouché sur une reconnaissance politique par le Parlement. En effet, la loi fédérale sur l'octroi d'aides financières à l'association Memoriav du 16 décembre 2005 et l'arrêté fédéral correspondant en faveur d'un cadre financier assurent à Memoriav, pour les années 2006 à 2009, un plafond de dépenses de Fr. 11 700 000.–, ce qui constitue une bonne base financière pour la poursuite des projets.

Durant l'année écoulée, un contrat de prestations d'une durée de quatre ans a été conclu avec l'Office fédéral de la culture. Ce contrat complète le cadre financier en calculant avec précision un cadre de négociations et en fixant des objectifs clairs pour nos activités, soit les projets, le réseau et la communication. Le présent rapport d'activité résume les résultats obtenus par les dites activités; il s'adresse par conséquent dorénavant également aux partenaires de ce contrat de prestations.

Les discussions relatives au contrat de prestations ont inspiré de nouvelles activités et engendré de nouvelles discussions. Non seulement le Comité directeur a amélioré les procédures de soumission et d'évaluation des projets, mais il s'emploiera également à clarifier la répartition des fonctions au sein de l'organisation de Memoriav ainsi que le processus de sélection des projets. Le but étant de pouvoir satisfaire aux exigences actuelles en matière de transparence et de gouvernement d'entreprise (corporate

governance). Même si les moyens dévolus à la préservation du patrimoine audiovisuel demeurent modestes comparés aux tâches en suspens, ils doivent être utilisés de manière compréhensible pour tout le monde et le plus efficacement possible. Memoriav quitte ainsi l'époque des pionniers pour entrer dans une nouvelle ère, sans toutefois laisser tiédir l'enthousiasme des débuts pour ce patrimoine culturel longtemps méconnu et en gardant toujours à l'esprit que les moyens mis à disposition doivent être investis de manière parcimonieuse et responsable.

Beaucoup de personnes contribuent au succès de Memoriav: les politiciens et politiciennes qui ont compris l'importance toujours grandissante de l'héritage audiovisuel, les nombreuses institutions et particuliers qui animent le réseau de Memoriav et en garantissent le professionnalisme, les nombreux membres ainsi que le Secrétariat général et son directeur, toujours aussi motivés. De tout coeur, merci!

## LE SECRETARIAT GENERAL ET SES ACTIVITES

### LOIS ET PROGRAMME D'ACTIVITE

KURT DEGGELLER, DIRECTEUR

La loi sur le financement de Memoriav par la Confédération entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2006 prévoit la conclusion d'un contrat de prestations d'une durée de quatre ans entre Memoriav et l'Office fédéral de la culture (OFC). Memoriav s'est attelée à cette tâche au début de l'année et a pu aboutir à ce résultat positif en mai grâce à la coopération très constructive de l'OFC. Nous tenons à remercier tout particulièrement M. Marc Wehrin, directeur suppléant de l'OFC.

#### Lois en lien avec l'activité de Memoriav

La révision de la loi sur le droit d'auteur ainsi que l'ordonnance relative à loi révisée sur la radio et la télévision ont figuré au premier plan de nos préoccupations cette année. Memoriav a pris position sur les deux projets en consultation. En ce qui concerne le droit d'auteur, certains développements laissent présager un allègement du travail de Memoriav. Quant à l'ordonnance sur la radio et la télévision, nous avons dû constater, à notre grande déception, que son énoncé ne permettait pas la mise en œuvre de l'article 21 de la loi qui vise un archivage rationnel des productions radio et tv. Dans l'intervalle, nous avons pris contact avec notre membre fondateur, l'Office fédéral de la communication (OFCOM), afin d'élaborer en commun un remaniement du texte de l'ordonnance qui permette l'application de l'article 21 de la loi.

#### Programme d'activité du Secrétariat général

Les options stratégiques décidées par le Comité en 2005 constituent la base du programme d'activité du Secrétariat général.

#### Enquêtes sur la quantité et l'état du patrimoine audiovisuel suisse

Cet objectif stratégique figure déjà dans les statuts de l'association. A ce jour, des travaux ont été réalisés dans le domaine de la photographie et d'autres sont en cours pour les films. Cependant, il s'agit maintenant de réaliser une vue d'ensemble de la situation du patrimoine audiovisuel afin de pouvoir définir un programme d'actions à long terme. C'est pourquoi Memoriav recherche actuellement à collaborer avec une haute école spécialisée disposant des compétences appropriées.

#### Etendre, consolider et animer le réseau

Nous souhaitons atteindre deux objectifs: intégrer les institutions cantonales dans les activités de Memoriav et améliorer l'utilisation des documents audiovisuels par l'éducation, la formation et la recherche. Nous avons contribué à atteindre le premier objectif en organisant, pour la première fois, dans le cadre de notre assemblée générale, une journée d'information dont le thème central était de présenter les initiatives du canton de St-Gall en matière de production et de préservation de documents audiovisuels. Le Symposium «Vu et entendu: l'héritage audiovisuel et les sciences», organisé en automne en collaboration avec l'Institut des médias et du journalisme de la Faculté des sciences de la communication de l'Université de la Suisse italienne, sous le patronage de la commission suisse pour l'UNESCO, visait à atteindre le second objectif.

#### Sensibiliser le public à la valeur culturelle, historique, politique et matérielle du patrimoine audiovisuel

Les séries de projections «Réalités suisses» et «Sortie du labo» permettent d'atteindre également un plus large public et de sensibiliser à la mission de Memoriav. D'autres



Seminaire Memoriav à Lugano, 29. et 30.8.2006.  
Photo: Valérie Sierro Wildberger, Memoriav

manifestations poursuivent le même but, par exemple celle organisée en collaboration avec l'association Rencontres Suisses ainsi que la présentation d'exemples du patrimoine audiovisuel suisse, organisée le 27 octobre à Lugano, en collaboration avec la Commission suisse pour l'UNESCO. Cette date sera d'ailleurs à l'avenir la Journée mondiale du patrimoine audiovisuel.

#### Lancer, soutenir et gérer des projets de préservation, de catalogage et de diffusion du patrimoine audiovisuel suisse

En plus des multiples contacts que nous avons eus avec les responsables des projets en cours, nous avons entrepris un remaniement du formulaire de demande de contribution ainsi que des critères d'évaluation pour les projets, tâche à laquelle ont également pris part les groupes de travail film, vidéo, son et photographie. Un système de gestion de l'évolution des projets permettant d'améliorer la vue d'ensemble sur les activités est en préparation.

## LA VIE DE L'ASSOCIATION

### L'ASSOCIATION, UN MODELE EFFICACE

KURT DEGGELLER, DIRECTEUR

Il vaut la peine, de temps en temps, de rappeler que Memoriav est une association. Cette forme institutionnelle s'est montrée des plus efficaces pour la gestion d'un réseau. Un réseau n'a de sens que si chaque participant en tire réellement profit. Dans l'absolu, on pourrait imaginer que Memoriav n'ait pas besoin de financement propre, pourtant, dans la réalité, sa situation est préférable.

Nous sommes rarement directement confrontés à la question de savoir ce que la qualité de membre peut apporter comme avantage, cependant nous nous la posons nous-mêmes régulièrement. Nous aimerions pouvoir offrir plus à nos membres et être capables de répondre encore mieux à leurs besoins. Les enquêtes sur les fonds audiovisuels, aussi rébarbatives qu'elles puissent parfois paraître lorsqu'elles atterrissent à la mauvaise place, au mauvais moment, nous fournissent de précieux renseignements sur ces besoins. Ces derniers se font particulièrement ressentir dans deux domaines. Il s'agit d'une part des connaissances de base sur la nature des documents audiovisuels et leur préservation et d'autre part de la possibilité de disposer d'infrastructures appropriées pour assurer cette préservation et l'accès à ces fonds. Nous sommes en mesure de répondre au premier besoin par le développement de l'offre de conseils et de formation. Le second problème est plus complexe. Il existe cependant dans ce cas un besoin certain de coordination entre institutions d'archivage. Nous nous attèlerons à cette tâche en 2007, dans le cadre d'un groupe de travail. Enfin, il nous tient à cœur de motiver les membres à prendre eux-mêmes l'initiative et à planifier des projets de préservation de leurs fonds

audiovisuels. Bien sûr, tous ne peuvent être soutenus financièrement par Memoriav, mais dans presque chaque cas, nous pouvons prodiguer des conseils, tant avant le projet que durant sa réalisation.

C'est toujours encourageant pour les membres du Comité et du Secrétariat général de voir le nombre de membres présents à l'assemblée générale et aux cours de formation. L'introduction d'une deuxième partie informative durant l'assemblée générale a été bien accueillie cette année et l'expérience sera renouvelée en 2007. Les membres étaient également bien représentés lors du Symposium «Vu et entendu: l'héritage audiovisuel et les sciences» à Lugano.

Le Comité directeur s'est réuni tous les deux mois pour discuter non seulement des affaires courantes, mais également des problèmes fondamentaux de l'activité de Memoriav. Le traditionnel séminaire de deux jours réunissant le Comité et le Secrétariat général a eu lieu cette année à la Phonothèque nationale à Lugano. L'hospitalité de toute l'équipe de la Phonothèque est inégalable et nous ne pouvons que recommander cette adresse.

#### Vie de l'association au fil des mois

2.2.06	Formation continue BBS/Memoriav Berne, Bibliothèque nationale suisse
21.2.06	Comité directeur Neuchâtel, Institut suisse pour la conservation de la photographie
28.3.06	Comité directeur Berne, Archives fédérales suisses
12.05.06	Assemblée générale Memoriav St-Gall, Forum Calatrava
30.5.06	Comité directeur Berne, SRG SSR idée suisse
29./30.8.06	Séminaire Memoriav Lugano, Phonothèque nationale suisse
24.10.06	Comité directeur Zurich, Archives sociales suisses
27./28.10.06	Colloque Memoriav «Vu et entendu» Lugano, Université
5.12.06	Comité directeur Martigny, Médiathèque Valais

## COMMUNICATION

### A LA FIN, ON COMMUNIQUE

LAURENT BAUMANN, MEMORIAV

A côté de la sauvegarde des documents audiovisuels, l'accès amélioré aux images et aux sons, pour chaque projet, est également un objectif cher à Memoriav. À cet égard, la communication sur les projets achevés joue un rôle déterminant. En 2006, la collaboration avec différents partenaires, nous a amené à trouver de nouvelles formes de communication, afin d'attirer l'attention du grand public sur de plus en plus de documents sauvés.

Le travail de promotion mené conjointement par la Cinémathèque et Memoriav sur les films suisses restaurés a permis de lancer la série intitulée **Sortie du Labo** aux journées du film de Soleure. La Cinémathèque, présente déjà depuis quelques années sous ce label des films du cinéma suisse fraîchement issus des ateliers de restauration. Afin que ces perles du cinéma soient accessibles à un public plus large, les films de «Sortie du labo» sont envoyés depuis janvier 2006 en tournée dans plusieurs régions de Suisse. Six cinémas des villes de Genève, Lausanne, Berne, Bâle, Zurich, Lucerne et Ascona, collaborent à cette entreprise, aidant à la promotion et au travail de presse, rendant attentif leurs publics à la sauvegarde du patrimoine filmique, en échange du droit de projection. Vous trouverez plus d'informations sur le projet sous: [www.sortiedulabo.ch](http://www.sortiedulabo.ch).

La coopération avec **Roadmovie** s'est également développée au cours de l'année 2006. Cette entreprise novatrice a pour vocation de transporter les œuvres du cinéma suisse et d'en assurer la projection dans les régions périphériques démunies de cinémas. Avec «Roadmovie», la tradition des pionniers du cinéma est en marche, se déplaçant de régions en régions, attirant au passage l'attention sur le patrimoine

filmique suisse dans les endroits les plus reculés de Suisse. Memoriav, s'est, cette année, à nouveau associée à «Roadmovie» en proposant, comme autrefois, des projections du Ciné-Journal en avant-programme. Les spectateurs de La Côte-aux-Fée (NE), de Gurtellen (LU), ou de Cademario (TI), pour ne citer qu'une partie des 30 régions visitées, ont ainsi pu redécouvrir des informations régionales d'autrefois avec un intérêt très marqué. Grâce au travail de «Roadmovie», Memoriav a pu également bénéficier de retombées presse régionales intéressantes.

Sur la lancée du travail mené avec la série «Réalités suisses», Memoriav a introduit à fin 2006, un nouveau concept d'exposition à Montreux. Dans le but de soutenir la mise en valeur régionale de fonds d'archives audiovisuelles, Memoriav a organisé en partenariat avec les Archives de Montreux et la Cinémathèque suisse, une exposition audiovisuelle traitant du développement des sports et du tourisme dans cette région, au début du XX<sup>e</sup> siècle. **Montreux sports et tourisme: une histoire en image**, au travers de la mise en valeur du fonds photographique Louis Dufour (Archives de Montreux) et de diverses archives audiovisuelles régionales (Cinémathèque) a permis de rendre attentive, toute une région, à la valeur irremplaçable des sources audiovisuelles pour la construction de sa mémoire collective. L'exposition a été encadrée de conférences, de visites et d'un programme de médiation culturelle qui ont permis à toutes les classes d'âge de se familiariser avec leur patrimoine. Un DVD recensant les sources audiovisuelles régionales, produit par la Cinémathèque et richement commenté par Roland Cosandey dans un livret l'accompagnant, a également permis au grand public d'avoir un accès direct à ces sources audiovisuelles si précieuses (voir projets film à la page 12).

### Vue d'ensemble des manifestations Memoriav 2006

Date	Manifestation	Lieu
19.-20.1.	Lancement de Sortie du labo – Gilberte de Courgenay et Abessinienflug	Journées de Soleure
10.+24.1.	Familienfilme für Nichtangehörige – films 16 mm de Renée Schwarzenbach	Fotostiftung Schweiz, Winterthur
12.1.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Der andere Blick	Kino Xenix, Zurich
26.1.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Vom Ende der Schweiz	Kino Xenix, Zurich
30.1.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Naturgewalt	Kino Seefeld, Sarnen
1.2.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Alles fährt Ski	Kino Leuzinger, Altdorf
2.-6.2.	Sortie du labo – Landamman Stauffacher	Filmpodium, Zurich
5.-6.2.	Sortie du labo – Rapt	Cinéma Bio, Carouge
6.2.	Sortie du labo – Gilberte de Courgenay	Lichtspiel, Berne
8.2.	Sortie du labo – Gilberte de Courgenay	Filmpodium, Zurich
17.2.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Krieg den Filmpalästen ...	Stadtkino, Bâle
23.2.	SABZ (Movendo) – Manifestation de fin de projet	Archives fédérales, Berne
1.3.	Sortie du labo – CICR Filme	Lichtspiel, Berne
10.3.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – L'autre regard	Cinémathèque, Lausanne
13.3.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Manifestation avec Rencontres suisses	Archives fédérales, Berne
17.3.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – De la fin de la Suisse	Cinémathèque, Lausanne
24.3.	Nacht der Museen – Best of «Erlebte Schweiz»	Archives fédérales, Berne
18.4.	Sortie du labo – Ein Werktag	Lichtspiel, Berne
1.5.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Hoch die! Nieder mit! Kampf dem!	Stadtkino, Bâle
6.-31.5.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses et Exposition Letzigrund Abgesang	Flachpass-Bar, Zurich
13.5.-7.6.	Reservoir – Filmexperimente aus der Schweiz 1962-1974	Divers cinémas
24.5.-23.7.	Exposition SRG SSR idée suisse – Fenster zur Welt	Seedammzentrum, Pfäffikon
26.-28.5.	Imvocs aux Journées littéraires de Soleure	Journées littéraires, Soleure
7.6.	Museum Frauenfeld – Archimob et Erlebte CH	Kino Luna, Frauenfeld
12.6.	Présence de Memoriav au Tour de suisse	Arrivée à Arlesheim
31.8.-17.11.	Roadmovie 06	Divers villages suisses
1.-3.9.	Sortie du labo – Matto regiert	Stadtkino, Bâle
8.+10.9.	Sortie du labo – Steibruch	Stadtkino, Bâle
8.9.	100 Jahre Sozialarchiv – Archivbeat	Archives sociales, Zurich
9.9.	100 Jahre Leuzinger	Kino Leuzinger, Rapperswil
20.9.	Sortie du labo – Gilberte de Courgenay	Stadtkino, Lucerne
15.11.	Sortie du Labo – La vocation d'André Carel	Stadtkino, Lucerne
23.11.	DVD-Release SBB Historic	Salle d'exposition, Gare centrale de Zurich
1.12.06-30.1.07	Montreux Sports et Loisirs	Eurotel, Montreux
2.12.06-18.2.07	Lichtspuren	Fotostiftung Schweiz, Winterthur

## PROJETS DANS LE DOMAINE DE LA PHOTOGRAPHIE

### DES PROJETS D'ENVERGURE EN 2006

CHRISTOPHE BRANDT, INSTITUT SUISSE POUR  
LA CONSERVATION DE LA PHOTOGRAPHIE

L'année 2006 a vu débiter un certain nombre de projets de grande envergure. Le premier d'entre eux est le **Fonds Hans Steiner**. Ce photographe d'origine bernoise est un des grands photographes suisses à l'instar des trois S, (Schuh, Senn, Staub). Il a méthodiquement représenté les différentes strates sociales de la Suisse, des villes et des campagnes, de l'entre-deux-guerres, de la mobilisation et des années 50. Ce projet est conduit par le Musée de L'Elysée en étroite collaboration avec l'Université de Lausanne, au travers de l'Institut d'Histoire de l'Art et de l'Institut d'Histoire contemporaine. Ce partenariat avec des professeurs, des assistants et des étudiants est riche de développements, de réflexions critiques qui trouveront leur expression en 2009 dans le cadre d'un catalogue critique et d'une exposition.

Un autre projet d'envergure nationale a pris forme avec le **Fonds Suchard**. Ce fonds est un inventaire à la Prévert: des dizaines de moules sous forme d'œufs et de lapins, des affiches, des centaines de projets et réalisations publicitaires, des statues des pères fondateurs, des milliers de photographies, des maquettes, des films, des machines ainsi que les archives écrites et administratives. Ce projet est dirigé par le département historique du Musée d'Art et d'Histoire de Neuchâtel. L'Université de Neuchâtel est étroitement associée au développement de ce projet ambitieux par l'entremise de l'Institut de Géographie, de l'Institut d'Histoire et de l'Institut d'Histoire de l'Art et de Muséologie. Des groupes de travail se sont constitués pour réfléchir aux thématiques à développer dans le cadre de la future exposition qui aura lieu en 2009 dans un

espace de plus de six cents mètres carrés. Deux scénographes ont été intégrés à cette équipe qui regroupe des directeurs d'institutions, des conservateurs, des professeurs et leurs assistants, des étudiants et une équipe technique.

La Bibliothèque nationale suisse conduit deux projets. Le premier concerne **Le Paysage en Suisse**. Il s'agit d'une sélection de plusieurs centaines d'images du XIX<sup>ème</sup> et XX<sup>ème</sup> siècle qui ont été restaurées et numérisées. Le second projet émane des Archives littéraires suisses et traite de l'ensemble des archives photographiques d'**Anne-Marie Schwarzenbach**, soit plus de huit mille photographies et négatifs.

Sur un plan plus régional, le **Fonds Hirt** révélera au public, une histoire de la vie quotidienne, des métiers aujourd'hui disparus, de la structure de la société de la Neuveville au travers des institutions, des personnalités et des petits et grands événements d'une région bilingue. Une exposition sera mise sur pied en 2008.

Relevons également un projet particulièrement remarquable avec l'œuvre photographique du sculpteur **Karl Geiser**. Ce fonds déposé à la Fondation suisse pour la photographie de Winterthur était dans un état sanitaire préoccupant et nécessitait des mesures d'urgence pour décontaminer ces épreuves originales détruites par les champignons. Ce type de fonds est assez typique: Karl Geiser était perçu avant tout comme un sculpteur. Son outil photographique a été oublié dans des caves humides et sales durant plusieurs dizaines d'années. Exhumer ce fonds et le sauver, c'est découvrir et souligner l'œuvre photographique de cet artiste, une œuvre qui fonctionne par elle-même et apporte également un contrepoint à la partie sculptée. Un catalogue et une exposition seront présentés au public dès le mois de mars 2007 à Winterthur.

Pour conclure, évoquons le **Fonds Michel** ou l'aventure de la photographie aérienne en Suisse par l'entremise de pigeons devenus pour l'occasion photographes. Ce projet, conduit par le Musée suisse de l'appareil photographique, a permis de prendre connaissance et de traiter plusieurs centaines d'images déposées sur des rouleaux de pellicules 16 mm. Des épreuves ont été tirées et numérisées de manière à en proposer une lecture et les identifier. Une exposition intitulée «Avions, ballons, pigeons» ouvrira ses portes en février 2007.

En conclusion, nous saluerons la qualité des projets proposés par les institutions ainsi que le partenariat avec le monde académique, source de réflexion et d'espace critique dans les domaines de l'histoire, l'histoire de l'art, la sociologie et la géographie. Le réseau MemoriaV devient chaque jour davantage une réalité vivante.



**Projets en cours 2006**

Titre du projet	Détails du projets	Travaux	Accès prévu
Sammlung Dollfus	Sauvegarde et numérisation d'une partie de la collection Dollfus, à savoir l'histoire de l'aviation suisse, des pionniers (Spelterini, Piccard, etc.), en ballon ou en aéroplane, civils et militaires, entre 1900 et 1940.	Conservation / restauration et numérisation, catalogage de 1000 épreuves.	Musée Suisse des Transports, Lucerne
Fonds Michel (Walde)	Sauvegarde de l'unique fonds de photographies aériennes réalisées dans les années 1920–1938 au moyen de caméras miniatures – construites par la firme Walde – fixées sous le ventre de pigeons. Les supports acétate sont gravement altérés.	780 épreuves 18x24, supports baryte, tirage archival, numérisation; conservation, restauration, conditionnement de 158 rouleaux de pellicule et d'un album.	Musée suisse de l'appareil photographique, Vevey
Collection photographique du XIX <sup>e</sup> – Vues et paysages de Suisse	Sauvegarde et numérisation d'une sélection de photographies du XIX <sup>e</sup> et XX <sup>e</sup> , issues des collections de la Bibliothèque nationale suisse avec pour thématique «Vues et paysages suisses».	Sélection de 600 à 800 épreuves originales de 1845 à 1950, restauration, conservation, numérisation, catalogage.	Bibliothèque nationale suisse, Berne
Fonds Hans Steiner	Le fonds regroupe 6000 vintages et 105 000 négatifs 6x6. Il s'agit de révéler à un large public ainsi qu'aux chercheurs la richesse d'un fonds qui documente la Suisse d'avant-guerre, la mobilisation et l'après-guerre dans toutes les strates de la société et sur l'ensemble du territoire.	Conservation/restauration, numérisation de 350 à 400 tirages originaux, numérisation de 1300 négatifs originaux, catalogage.	Musée de l'Elysée, Lausanne
Fonds Pierre Hirt	Le fonds se compose des archives des photographes Beersteger et Aquadro père et fils. Il s'agit de plus de 5000 négatifs sur plaques de verre et sur supports souples de grand, moyen et petit format illustrant la vie intellectuelle et sociale, les métiers disparus, le paysage et l'architecture entre Yverdon, le Jura et Bienne de 1898 à 1950.	Conservation/restauration, numérisation d'une sélection de 2500 plaques de verre, catalogage.	Musée d'histoire de la Neuveville
Fonds Annemarie Schwarzenbach	Le fonds comprend, outre des manuscrits, de la correspondance, des travaux journalistiques, env. 7000 photographies qui documentent les divers voyages entrepris par Annemarie Schwarzenbach dans les années 1933 à 1942.	Conservation/restauration, numérisation de 6696 négatifs et 2151 vintages, catalogage.	Archives littéraires suisses, Berne
Fonds Suchard	Le fonds photographique Suchard réunit 57 albums, 32 classeurs de photographies et env. 1000 photographies isolées, 3600 diapositives, 3000 ekts, 6000 négatifs, couvrant la période allant de 1876 à 1985.	Conservation/restauration et numérisation d'une partie du fonds Suchard en vue d'une mise en valeur du fonds dans son ensemble en 2009.	Musée d'art et d'histoire de la Ville de Neuchâtel

**Projets terminés 2006**

Titre du projet	Détails du projets	Travaux	Accès
Fonds de l'Abbaye de Saint-Maurice	Sauvegarde des photographies, 2500 plaques de verres et négatifs ainsi que 20 albums retraçant la vie de l'Abbaye et du Collège de Saint-Maurice de 1890 à 1945. Sélection d'un panel de clichés originaux de photographes réputés.	Tirages sur supports analogiques, conservation, restauration, numérisation.	Abbaye de Saint-Maurice
Fonds d'incunables de la Fondation suisse pour la photographie	Le fonds d'incunables (Daguerréotypes, Ambrotypes) couvre 57 objets, dont un incunable de l'histoire de la photographie suisse (portrait autour de 1840); un plus grand groupe de daguerréotypes; un ensemble encadré de 8 portraits et un portrait signé (environs de 1850).	Conservation/restauration, catalogage des 57 objets, numérisation d'une partie de l'inventaire.	(Prévu) Fondation suisse pour la photographie, Winterthur; Recherche via Memobase

## PROJETS DANS LE DOMAINE AUDIO

### COLLABORATION AVEC SRG SSR IDEE SUISSE ET LA PHONOTHEQUE NATIONALE SUISSE

KURT DEGGELLER, DIRECTEUR

Les activités dans ce domaine sont réparties en deux catégories: d'une part, les projets en collaboration avec les unités d'entreprise de SRG SSR idée suisse et, d'autre part, ceux qui concernent des documents sonores provenant d'autres sources que la radio, pour la plupart de travaux de recherche.

Les projets en collaboration avec SRG SSR idée suisse consistent à convertir en fichiers électroniques d'anciens programmes se trouvant dans les immenses fonds de bandes sonores de la radio afin de les emmagasiner dans un système de stockage de masse et de les rendre à nouveau accessibles. Dans le but d'obtenir un ensemble thématique homogène, on privilégie les groupes d'émissions aux émissions isolées. Nous sommes très contents que les collaborateurs/trices de la radio et de Memoriav travaillent en équipes mixtes. Dès lors, une documentation séparée des émissions numérisées par Memoriav ne sera plus forcément possible, ce qui n'aura d'ailleurs plus une grande utilité.

Avec le projet «Jura», la Radio suisse romande (RSR) a sélectionné un ensemble thématique intéressant. Un fonds cohérent d'émissions de radio reflétant l'histoire la plus récente du Jura francophone (entre 1950 et 2000) a pu être rassemblé. La RSR projette de faire connaître au grand public des morceaux choisis de ces documents au travers d'une publication. Un vaste projet, également très prometteur, a pour thème les fonds d'archives de la RSR sur le canton de Fribourg, qu'il s'agit de numériser et de rendre accessibles. Un autre projet, échelonné sur le long terme, consiste à sauver le magazine politique Miroir du monde.

A la radio alémanique (DRS), ce sont toujours les émissions politiques qui tiennent la vedette. Cependant, les sujets culturels ont également été pris en considération, par exemple, dans le cadre du projet IMVOCS qui, pour des raisons administratives, est classé sous la rubrique des «projets vidéo». Le personnel de la radio a également numérisé des émissions de divertissement intéressantes pour l'histoire contemporaine. D'importants fonds d'enregistrements musicaux sont également traités si l'âge ou l'état de décomposition du matériel l'exigent, ce qui est le cas pour les fonds de l'Orchestre de Radio-Beromünster et du «Berner Radiooper» (ainsi que pour le jazz suisse).

Swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI), l'ancien service suisse des ondes courtes a cessé sa production de programmes radiophoniques il y a quelques temps. Il reste à sauvegarder définitivement une masse d'archives dispersées dans différentes rédactions linguistiques. Pour ce faire, Swissinfo/SRI et la DRS collaborent étroitement.

De même, RSI au Tessin ainsi que Radio Rumantsch intègrent des fonds d'archives comportant des émissions régionales d'information dans des nouveaux systèmes de stockage et les saisissent dans les bases de données.

Pour l'année 2006, les contributions de Memoriav aux projets radiophoniques s'élèvent en tout à Fr. 385 500.-. SRG SSR idée suisse a contribué aux coûts des projets à raison de Fr. 115 000.-. De plus, les unités d'entreprise ont contribué sous forme d'infrastructure et de prestations en travail; Swissinfo/SRI a en outre fourni une contribution financière.

Deux grands projets issus de la recherche scientifique dans le domaine de la musique populaire se sont terminés cette année. Ils concernent les enregistrements sonores des ethnologues Roberto Leydi et Hanny

Christen. Un aperçu global sera présenté dans le prochain rapport d'activité. Ces projets ainsi que celui sur les enregistrements du chercheur grison Alphons Maissen viendront enrichir l'inventaire des sources sur le folklore suisse. Ce dernier devrait faire prochainement l'objet d'une plus grande attention.

La Phonothèque nationale suisse doit également adapter ses infrastructures à l'évolution technologique dans les domaines de la production et de l'archivage des enregistrements sonores. Son projet d'archive pour les fichiers sonores numériques a obtenu une reconnaissance internationale et a maintenant pu être réalisé grâce à un soutien de la Confédération, de la ville de Lugano et de Memoriav (CHF 100 000.-).

La Phonothèque dispose également de structures archivistiques exemplaires pour les enregistrements sonores encore conservés sur des supports analogiques ou numériques. C'est pour cette raison qu'elle reçoit régulièrement des fonds de compositeurs et d'interprètes. Les frais liés à ces dépôts ne peuvent être supportés par le budget courant. Memoriav soutient le travail de la Phonothèque dans ce domaine à raison d'un montant annuel de CHF 19 000.-. Le résultat est disponible sur le site [www.fonoteca.ch](http://www.fonoteca.ch) sous la rubrique «inventaires et fonds».

**Projets en cours 2006**

Titre du projet	Détails du projets	Travaux	Accès prévu
Projet son radio / Schweizer Radio DRS	Sauvegarde et mise à disposition d'une sélection d'émissions sur bande magnétique 1/4 pouce. Emissions: Echo der Zeit, Von Tag zu Tag et enregistrement de l'orchestre radiophonique Beromünster.	Sélection, conversion en format BWF, catalogage, sauvegarde d'un choix de documents annexes.	Recherche via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Projet son radio / Radio suisse romande	Sauvegarde et mise à disposition d'un choix de documents sonores importants sur bande 1/4 pouce ainsi que de documents menacés sur CD-R ou 78t. Emissions: Miroir du monde, Patois romands et documents sur l'histoire du cantons du Jura.	Sélection, transfert au format BWF, catalogage, sauvegarde du matériel lié au fond. Études préliminaires techniques pour la sauvegarde des fonds sonores de l'orchestre de la Suisse Romande OSR.	Recherche via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Projet son radio / Radio svizzera di lingua italiana	Sauvegarde et mise à disposition d'une sélection d'émissions sur bande magnétique 1/4 pouce. Emissions: Speciale Sera, Panorama dell'attualità, Piacevirante/Pomeriggio et des enregistrements de l'orchestre radiophonique Radiosa.	Transfert des archives sur fichiers digitaux, établir des critères pour le choix des documents et la préservation des métadonnées, ainsi qu'un concept pour l'accès au public.	Recherche via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Projet son radio / Radio Rumantsch	Sauvegarde et mise à disposition d'émissions sur bande magnétique 1/4 pouce. Emissions: Nossa emissiun, Il Patnal, Emissiun per las dunnas.	Sélection, numérisation, catalogage dans FN Base, sauvegarde d'un choix de documents annexes.	Recherche via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Projet son radio / swissinfo/Radio suisse internationale	Sauvegarde de productions propres à swissinfo: archives en espagnol, portugais, arabe et anglais.	Sélection, catalogage et numérisation.	Recherche via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Le fonds patois / Radio suisse romande	Sauvegarde et mise à disposition d'enregistrements historiques des patois romands.	Constitution du dossier, recherche des droits, numérisation des sons et des documents annexes, catalogage dans RERO, rédaction de pages HTML.	Recherche via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Fonds Fondation J.-E. Berger	Restauration et préparation d'environ 260 heures d'enregistrements des cours et conférences du Prof. Jacques Edouard Berger, chercheur remarquable dans le monde de l'archéologie et de l'histoire de l'art.	Restauration et préparation des documents en vue d'une publication d'un DVD ainsi que mise en ligne de 15 conférences en lien avec images.	Fondation J.-E. Berger, Lausanne; en ligne: <a href="http://www.bergerfoundation.ch">www.bergerfoundation.ch</a>
Inventaires et fonds historiques de la Phonothèque nationale suisse	Sauvegarde du fonds de supports sonores de la Phonothèque nationale suisse.	Inventaire, catalogage, nettoyage et ré-emballage du fonds.	Phonothèque nationale suisse, Lugano
Fonds Club 44	Sauvegarde des archives sonores du Club 44. Créé en 1944, le Club organise des conférences avec des invités de marque permettant d'être en prise directe avec l'actualité politique, scientifique, sociale ou culturelle. 226 cassette et 150 bandes magnétiques	Numériser les bandes magnétiques et les cassettes audio afin de les rendre accessibles au public.	Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds, Département Audiovisuel
Collection Alfons Maissen	Sauvegarde des enregistrements sonores de l'ethnomusicologue Alfons Maissen. Environ 187 disques gélatines 181 bandes sonores	Restauration, numérisation, catalogage et mise à disposition.	Institut für Kulturforschung Graubünden, Coire
Archives Radio LoRa	Depuis les débuts des émissions de Radio LoRa en 1983, 5000 supports sonores ont été rassemblés.	Catalogage, conservation, préparation de la migration des données sur FN Base / Memobase, sélection en vue d'une préservation à long terme.	Archives sociales suisses, Zurich
Cylindres Fonds Chiasso	Sauvegarde de cylindres de cire et en gomme font partie des tout premiers supports sonores.	Restauration et catalogage des cylindres.	Phonothèque nationale suisse, Lugano

**Projets terminés 2006**

Titre du projet	Détails du projets	Travaux	Accès prévu
Fonds Hanny Christen: documents sonores dans le domaine de la recherche	Sauvegarde et mise à disposition des enregistrements originaux du travail de recherche (histoire orale) de Hanny Christen sur la musique traditionnelle suisse. 50 bandes sonores	Sauvegarde, catalogage, documentation et restauration d'un choix de documents pour la production d'un CD.	Recherche via FN-Base <a href="http://www.fonoteca.ch">www.fonoteca.ch</a>
Fonds Roberto Leydi	Sauvegarde du fonds de l'ethnomusicologue Roberto Leydi. Environ 2300 heures	Restauration et catalogage des documents sonores du fonds de l'ethnomusicologue Roberto Leydi.	Centro di dialettologia e di etnografia, Bellinzona

## PROJETS DANS DE LE DOMAINE DU FILM

### RESTAURATION ET MISE EN VALEUR

CAROLINE NEESER ET JACQUES  
MÜHLEHALER, CINÉMATHÈQUE SUISSE

Dans le domaine du film, la Commission de restauration de la Cinémathèque suisse a poursuivi son travail de sélection en proposant des projets qui tiennent compte de l'état physique des supports, du degré d'urgence, mais également du contenu et des possibilités de mise en valeur. Outre la restauration de plusieurs courts métrages, le travail sur quatre longs métrages de fiction s'est terminé en 2006. Deux d'entre eux ont été présentés au Festival international du film de Locarno, «Steibruch» (1942) de Sigfrid Steiner et «Matto regiert» (1946/47) de Leopold Lindtberg. «Füsilier Wipf», le film de Hermann Haller et Leopold Lindtberg, sorti en 1938, partira en tournée en Suisse en 2007 dans le cadre de «Sortie du labo».

L'une des curiosités les plus remarquables des archives film de la Cinémathèque suisse, «Une histoire vraie» (1938), magnifique dessin animé de Charles Blanc-Gatti, également traité en 2006, est à découvrir dans le DVD «Montreux 1900–1960: une histoire d'image(s)» qui inaugure la nouvelle collection intitulée «Le cinéma des régions».

La naissance de ce 7<sup>e</sup> DVD édité en 2006 par notre institution, a occupé une large part de l'activité de fin d'année de son Centre de transfert et d'images numériques. Inaugurée en décembre passé à Montreux, l'exposition audiovisuelle organisée par Memoriav et les Archives de Montreux «Montreux sports et tourisme: une histoire en images» a été le déclencheur de cette opération: voici presque deux ans prenait corps le projet d'éditer un DVD collectant des films sur la région, à paraître lors de la manifestation organisée dans le hall de l'Eurotel. C'est ainsi que la Cinémathèque suisse et Memoriav ont fait revivre pour un large public les ima-

ges touristiques qui ont façonné la réputation de Montreux comme lieu de villégiature.

Les 41 films sur Montreux sont commentés par l'historien Roland Cosandey afin que le spectateur ait une certaine connaissance du contexte de leur production. Dès 2005, la Cinémathèque édite ses archives en DVD avec un dossier d'accompagnement. Gianni Haver est l'auteur des livrets des deux DVD du Ciné-Journal Suisse des années de guerre. Un troisième volet verra le jour en 2007.

### ENQUETE SUR LES FONDS DE FILMS EN SUISSE

MARIANN STRÄULI, RESPONSABLE DU PROJET

La première phase de ce projet, l'enquête à l'aide de questionnaires et la publication des résultats sur notre site internet, s'est achevée dans le courant de cette année. La deuxième phase, qui consiste à procéder à la visite d'une sélection de collections, durera jusqu'à mi-2007. On peut d'ores et déjà dire que la situation est alarmante. Dans la plupart des institutions interrogées, la conservation longue durée des fonds de films n'est pas garantie et les connaissances du personnel en charge des collections sont insuffisantes. Il en découle trois tâches pour Memoriav: prodiguer des conseils et améliorer la formation, assurer la coordination au niveau des infrastructures et prendre des mesures d'urgence pour les fonds de grande valeur gravement menacés.

### DES FILMS, DES PHOTOS ET LE FRUIT DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES A PORTEE DE CLIC

MARIANN STRÄULI, RESPONSABLE DU PROJET

Fin 2004, tous les films d'actualités préservés de l'entreprise cinématographique Willy Leuzinger (1878–1935) de Rapperswil étaient sauvés et restaurés. Il s'agit de plus de quatre-vingt vues tournées entre les

années 1920 et 1930 dans la région située entre le lac de Constance et le Gothard. Les nouvelles copies 35 mm des films Leuzinger ont rencontré un grand succès sur les écrans des cinémas, mais également dans des festivals internationaux, lors de journées d'information, d'assemblées d'associations et autres événements commémoratifs.

Ces films font partie d'une archive d'entreprise unique. On peut les découvrir dès maintenant sur le site [www.filmarchiv-leuzinger.ch](http://www.filmarchiv-leuzinger.ch) qui permet d'accéder intégralement à différents types de sources: des films, des photos, de la musique et des textes. La littérature secondaire disponible offre plusieurs niveaux de lecture allant de la simple description au résultat de recherches scientifiques. Tout le matériel est catalogué de sorte à permettre une recherche en plein texte. Le vernissage du site a eu lieu le 1<sup>er</sup> novembre 2006 au Cinéma Leuzinger à Rapperswil à l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'entreprise.

### DES ARCHIVES PRIVEES DEVOILEES AU MUSEUM REGIONAL SURSELVA

KURT DEGGELLER, DIRECTEUR

Depuis quelques années, Memoriav soutient le Museum Regional Surselva dans ses activités liées à la collection, la préservation et la diffusion de films ayant pour thème la région et provenant de fonds privés. Les films sont copiés sur des vidéos pour les projections qui ont lieu au Museum et lors de manifestations officielles. La collection s'est enrichie de nouveaux fonds en 2006, notamment ceux sur les festivités du Centenaire à Trun en 1924, les films sur la vie privée et publique d'Hugo Oswald d'Illanz, les travaux en Super 8 de Conradin Candinas sur Surreins ainsi que divers travaux plus récents sur support vidéo. Le catalogue de l'ensemble des fonds peut être consulté sur [www.museumregional.ch](http://www.museumregional.ch).

**Projets en cours 2006**

Titre du projet	Type de documents	Travaux	Accès prévu
Pierrette (1929), Jean Brocher	Fiction, long métrage – Nitrate	Restauration, reconstitution des cartons manquants.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Die Käseerei in der Vehfreude (1958), Franz Schnyder	Fiction, long métrage – Acétate	Restauration du film et du lancement. Sous-titrage à terminer.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Der Letzte Postillon vom St. Gotthard (1941), Hedmund Heuberger	Fiction, long métrage – Nitrate	Restauration en cours.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Anne Bäbi Jowäger – Wie Jakobli zu einer Frau kommt (1960), Franz Schnyder	Fiction, long métrage – Acétate	Restauration, reconstitution de la version originale. Analyse du matériel en cours.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Anne Bäbi Jowäger – Jakobli und Meyeli (1960), Franz Schnyder	Fiction, long métrage – Acétate	Restauration, reconstitution de la version originale. Analyse du matériel en cours.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Raison d'être (1944), Fonds Charles-Georges Duvanel	Documentaires, reportages, courts et moyen métrages – Nitrate – Acétate	Restauration d'un long métrage documentaire en cours.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Rund ums Mittelmeer (1926), Conrad Arthur Schlaepfer	Documentaire ethnographique, court métrage – Nitrate	Analyse du matériel en cours.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Fonds Charles Blanc-Gatti	Courts métrages – animation 1938/39 – procédé Dufaycolor	Vérification du matériel restauré en cours. 4 courts métrages	Cinémathèque suisse, Lausanne
Ella Maillart	16 et 35 mm, acétate et nitrate	Restauration, tirage de nouveaux négatifs et copies positives, copies de consultation. 5 courts métrages	Musée de l'Elysée, Lausanne
Plans-Fixes	Portraits filmés – 16 mm	Restauration des pistes sonores Sepmag. Contrôle des 16 mm et transfert sur DigiBeta. 7 courts métrages	Association Films Plans-Fixes, Lausanne
Films amateurs de la Surselva provenant d'archives privées	Sauvegarde de films amateurs privés de la Surselva	Numérisation des Films.	Museum Regional Surselva, Ilanz.
Renée Schwarzenbach-Wille	Films privés – 16 mm acétat	Restauration et duplication des films. Tirage de nouveaux négatifs et copies positives. 20 courts métrages	Zentralbibliothek, Zürich
Collection de films privés Peter A. Dalang	Sauvegarde de la collection de films du publiciste zurichois Peter A. Dalang. 59 films 8 mm	Fabrication du master, de sous-master et de copies de consultation en vue d'un projet de recherche FNS.	Staatsarchiv des Kantons Zürich, Zurich

**Projets terminés 2006**

Titre du projet	Type de documents	Travaux	Accès
Füsilier Wipf (1938), Hermann Haller et Leopold Lindtberg	Fiction, long métrage – Nitrate	Restauration, sortie du nitrate. Sous-titrage.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Steibruch (1942), Sigfrit Steiner	Fiction, long métrage – Nitrate	Restauration, sortie du nitrate. Sous-titrage.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Matto Regiert (1946/47), Leopold Lindtberg	Fiction, long métrage – Nitrate	Restauration, sortie du nitrate. Sous-titrage.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Fonds Fontanet Favier	Actualités antérieures à la 1 <sup>ère</sup> guerre mondiale – Nitrate	Restauration de 5 courts métrages. Sortie du nitrate.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Die Börse als Barometer der Wirtschaftslage (1939), Hans Richter	Documentaire, court métrage – Nitrate	Sortie du nitrate.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Circulation à Genève – avant 1920, anonyme	Documentaire humoristique, court métrage – Nitrate	Sortie du nitrate.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Wir Leben in einer neuen Zeit (1930), Hans Richter	Publicité Dr. Wander, court métrage – Nitrate	Sortie du nitrate.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Alpine Grandeur (1937), prod. Vitaphone Corporation USA	Film touristique, court métrage – Nitrate	Sortie du nitrate.	Cinémathèque suisse, Lausanne
Hochaktuelles Beiprogramm – die Filme des Rapperswiler Kinounternehmers Willy Leuzinger zwischen 1922–1929	Actualités, films de famille et fragments de fiction – Nitrate 100 courts métrages	Restauration, tirage de nouveaux négatifs et copies positives, copies de consultation. Création du site internet <a href="http://www.filmarchiv-leuzinger.ch">www.filmarchiv-leuzinger.ch</a>	Cinémathèque suisse, Lausanne; Kantonsbibliothek St. Gallen; Seminar für Filmwissenschaft der Universität Zürich
Collection Kurt Blum	Films documentaires et de commande – 35 et 16 mm acétate	Restauration des originaux les plus menacés, tirage de nouveaux négatifs et copies positives, copies de consultation.	Lichtspiel, Berne

## PROJETS DANS LE DOMAINE VIDEO

### CONTINUITÉ ET NOUVEAUTES DE L'ANNEE VIDEO 2006

FELIX RAUH, MEMORIAV

L'année vidéo 2006 de Memoriav a été marquée par la continuité. D'une part, Memoriav a entamé une nouvelle étape dans son étroite collaboration avec les chaînes de télévision de SRG SSR idée suisse et d'autre part, elle a poursuivi son soutien à des projets de préservation de vidéo d'art et de documents audiovisuels d'artistes suisses.

En Suisse romande et dans la partie italophone de la Suisse, les partenaires que sont la TSR et la TSI ont poursuivi leur travail de transfert des magazines régionaux. La télévision alémanique SF a enrichi la collection des informations politiques audiovisuelles aux Archives fédérales suisses par deux émissions, certes petites mais remarquables. Il s'agit de Panorama der Woche, chronique hebdomadaire qui complétait le Tagesschau entre 1970 et 1979, et de Landwirtschaftliche Rundschau (1959–1970), qui proposait des informations importantes destinées au monde agricole.

Grâce à la contribution de Memoriav, les archives du VideoArt Festival de Locarno, la plus grande collection de vidéos d'art de Suisse, qui se trouvent aujourd'hui au Museo Cantonale d'Arte de Lugano, a pu sauver encore plus de productions de grande valeur. Pour réaliser ce travail particulièrement ardu, qui exige non seulement des connaissances techniques mais également artistiques, nous avons poursuivi notre collaboration avec le Centre pour l'image contemporaine St-Gervais à Genève. Au printemps, le musée a présenté les quelques documents déjà transférés dans le cadre d'une petite exposition consacrée au VideoArt Festival.

Les lecteurs et lectrices des publications de Memoriav savent depuis longtemps que les écrivains ne produisent pas uniquement



Dans l'usine à chips, photogramme de l'émission «Landwirtschaftliche Rundschau». Photo: SF

du papier, mais à l'occasion aussi des documents audiovisuels. Depuis 2002, le projet IMVOCS (Images et voix de la culture suisse) se consacre à la sauvegarde de ces documents et nous sommes heureux de pouvoir annoncer qu'un nouvel objectif intermédiaire a été atteint. Il s'agit de la numérisation de 33 fonds audiovisuels issus des Archives littéraires suisses et de la Bibliothèque nationale suisse. De plus, de nouvelles émissions de télévision ont pris place dans l'inventaire IMVOCS.

En plus de la direction et de l'accompagnement de projets, Memoriav a mis sur pied en 2006 un nouveau centre de compétences pour la vidéo. Ce terme ne désigne pas un lieu à proprement parler, mais signifie plutôt un ensemble de compétences en matière de vidéo réunies au sein du réseau Memoriav. Ce centre a pour tâche de dispenser des conseils servant la cause de la préservation à long terme des documents vidéo et leur accès. Le premier

produit tangible est la publication des Recommandations vidéo: la sauvegarde de documents vidéo, disponibles en version papier sur commande ou en version téléchargeable. En outre, le centre a répondu à toutes sortes de requêtes relatives à la vidéo.

**Projets en cours 2006**

Titre du projet	Détails du projet	Travaux	Accès prévu
Tagesschau SF	Depuis octobre 1999 les Archives fédérales suisses reçoivent une copie de l'actuel Tagesschau de la Télévision suisse alémanique avec les données de base correspondant. 365 cassettes	Sauvegarde sur MPEG IMX, catalogage	Archives fédérales suisses, Berne
Carrefour TSR	Lancée le 6 janvier 1961, «Carrefour» était une émission d'actualité régionale diffusée à raison de deux, puis de trois jours par semaine. Environ 140 heures	Transfert des 16 mm sur MPEG IMX, dépôt sur server	En ligne: <a href="http://archives.tsr.ch/integrales-carrefour">http://archives.tsr.ch/integrales-carrefour</a>
Emissions régionales TSI	Les émissions «Venerdì live», «A conti fatti», «Dibattiti su votazioni» et «il quotidiano» seront numérisées, cataloguées et rendues accessibles. Environ 145 heures	Transfert des films 16 mm et des 1 pouces MAZ sur DigiBeta, catalogage	Archives fédérales suisses, Berne
IMVOCS	But du projet: préservation et catalogage des films, vidéos et documents sonores menacés de créateurs culturels suisses, accès aux documents dans des lieux choisis. Audio: environ 170 heures; vidéo: environ 50 heures	Numérisation, catalogage	Archives littéraires suisses, Berne; Max Frisch-Archiv, Zurich, Biblioteca cantonale, Lugano (non exhaustif)
Archives VideoArt Festival Locarno	Sauvegarde d'une partie de la collection du VideoArt Festival Locarno en collaboration avec le Centre pour l'image contemporaine à St. Gervais. Environ 270 documents vidéos	Numérisation des vidéos en format MPEG IMX et sur DVD	Museo cantonale d'arte Lugano

**Projets terminés 2006**

Titre du projet	Détails du projet	Travaux	Accès
Panorama der Woche et Landwirtschaftliche Rundschau SF	L'émission hebdomadaire «Panorama der Woche» complétait avec un résumé de la semaine la Tagesschau. L'émission «Landwirtschaftliche Rundschau» informait la population paysanne. Environ 140 heures	Transfert des 16 mm sur DigiBeta, catalogage	Archives fédérales suisse, Berne
Collection vidéo d'art du Kunsthaus Zürich	Numérisation d'œuvres vidéo d'importants artistes suisses, partie du projet du Kunsthaus Zürich qui vise à préserver, transférer sur DigiBeta et cataloguer les vidéos d'art.	Numérisation des vidéos sur DigiBeta, catalogage	Kunsthaus Zurich, Zurich
Magazines régionaux SF	L'émission «Antenne» (1962–1974) et ses précurseurs «Zytglogge» (1961–1962) et «Für Sie reportiert» (1962) étaient conçues comme magazine télévisé et traitaient des thèmes nationaux.	Transfert sur DigiBeta, catalogage	Archives fédérales suisses, Berne

## INFORMATIQUE

### MEMOBASE ET REFECTION DU SITE INTERNET

WALO HÜRZELER, MEMORIAV

La quantité d'informations stockées dans Memobase a augmenté pour s'établir cette année à 200 000 objets. L'augmentation la plus significative concerne le domaine du son radiophonique car nous avons pu terminer l'importation des données provenant de FN-Base (Phonothèque nationale suisse).

Memobase croîtra à l'avenir un peu moins rapidement car il s'agira d'intégrer surtout de très petits fonds, certains ne contenant que quelques centaines de documents. Le transfert des données sera également ralenti car, pour beaucoup de projets, le catalogage n'a pas encore pu être terminé.

#### Streaming

Nous avons procédé aux premiers tests du projet «Memobase Streaming», dont le

but est de permettre l'accès en ligne à des documents audiovisuels. Faute de temps, l'essai pilote avec le fonds IMVOCS a été reporté à 2007.

#### Réfection du site internet

L'année 2006 a été placée sous le signe de la réfection du site internet de Memoriav. La maintenance de l'ancien site devenait toujours plus difficile et des éléments obsolètes posaient problème. Notre fournisseur d'accès avait de plus en plus de peine à maintenir l'application en état de marche et nous subissions de longues pannes à répétition.

La première moitié de l'année fut consacrée à l'écriture des spécifications, aux appels d'offres et enfin au choix des prestataires. Parmi les dix offres reçues, notre choix s'est porté sur l'entreprise Mediaparx à Berne pour la conception de l'architecture du site et la mise en page à l'écran (screen

design) ainsi que sur PGK à Fribourg-en-Brigau pour le système de gestion de contenu (SGC) et la programmation. PGK deviendra également notre partenaire pour d'autres projets informatiques qui fonctionneront sur la même plate-forme, ce qui nous laisse augurer la plus grande flexibilité possible.

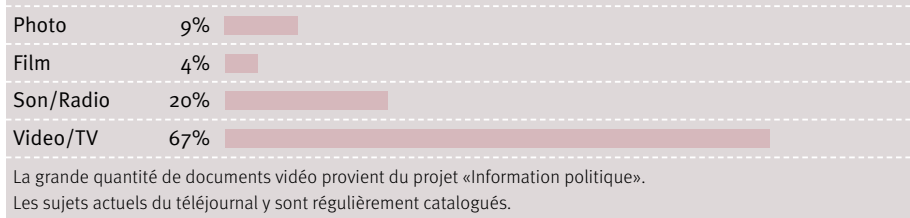
La seconde moitié de l'année a vu la mise en œuvre du projet: élaboration de l'architecture du site, développement d'un prototype pour la mise en page à l'écran et enfin l'implémentation du tout dans le SGC. Quelques fonctions ont été spécialement adaptées à nos besoins, comme par exemple, pour les news et les links. Enfin, les contenus ont été intégrés dans le SGC et nous avons pu inaugurer le nouveau site, à peu près comme prévu, soit le 8 janvier 2007.





**Contenu de la base de données Memobase**

Collection	Nombre de documents	Domaine
Archives du film de la Centrale suisse d'éducation ouvrière	210	Film
Cinémathèque suisse	23	Film
Ciné-Journal suisse, 1940–1975	6873	Film
Archives Donetta, Corzoneso	1727	Photo
Collection photo «La vie quotidienne au fil du temps»	11 993	Photo
Collection photo «Service actif 1914–1918»	5114	Photo
Mesures d'urgence son	7457	Son/Radio
Patois	104	Son/Radio
Radio Rumatsch (RR), Chaire: Mesures d'urgence et d'autres projets	504	Son/Radio
Radio Suisse Romande (RSR), Genève: Mesures d'urgence	3583	Son/Radio
Radio Suisse Romande (RSR), Lausanne: Mesures d'urgence	5576	Son/Radio
Radio Svizzera Italiano (RSI), Lugano: Mesures d'urgence et d'autres projets	15 334	Son/Radio
Schweizer Radio DRS (SR DRS) Bâle: Mesures d'urgence	1875	Son/Radio
Schweizer Radio International (SRI), Berne: Mesures d'urgence	2205	Son/Radio
Archives sociales suisse, Zurich: Mesures d'urgence	10	Son/Radio
Archives Radio LoRa	3493	Son/Radio
Archives Saint-Gervais, Genève	1318	Video/TV
Continents sans visa, 1959–1969, (TSR)	495	Video/TV
Il Regionale, RTSI (1958–1984)	1374	Video/TV
Journal romand, 1981–1986, (TSR)	5644	Video/TV
Emissions régionales, 1958–1989, (SF DRS)	14 984	Video/TV
Tagesschau dès 1999, (SF-DRS)	20 916	Video/TV
Tagesschau, 1957–1989	77 235	Video/TV
Téléjournal, 1980–1991, (TSR)	12 906	Video/TV
Total	200 953	

**Documents contenus dans Memobase par domaine**

← Anne-Marie Blanc et Ivo Kummer lors du lancement de Sortie du labo à Soleure.  
Photo: Valérie Sierro Wildberger, Memoriaiv



Paulina Caduff-Vonmoos, langjährige Radio-Rumantsch-Mitarbeiterin  
und Verantwortliche der Sendung «Emissiun per las dunnas».  
Foto: Radio Rumantsch RR



## EINFÜHRUNG

ANDREAS KELLERHALS, PRÄSIDENT  
MARIE-CHRISTINE DOFFEY, VIZEPRÄSIDENTIN

Nach dem Jubiläumsjahr ist für MEMORIAV 2006 wieder die Normalität zurückgekehrt. Die Aufgaben des Vereins sind nach wie vor anspruchsvoll, der Handlungsbedarf klar, die Dringlichkeit rettender Massnahmen hoch.

Und doch: Die Normalität ist nicht mehr die gleiche.

Die bisherigen Erfolge bei der Restaurierung, Konservierung, Erschliessung und Vermittlung von audiovisuellem Kulturgut schlugen sich in politischer Anerkennung durch das Parlament nieder: Das Bundesgesetz über die Ausrichtung von Finanzhilfen an den Verein Memoriav vom 16. Dezember 2005 und der entsprechende Bundesbeschluss für einen Finanzrahmen sichern MEMORIAV in den Jahren 2006 bis 2009 einen Zahlungsrahmen von CHF 11700 000.– und schaffen damit eine gute finanzielle Basis für die weitere Projektarbeit.

Im laufenden Jahr ist eine vierjährige Leistungsvereinbarung mit dem Bundesamt für Kultur abgeschlossen worden, welche diesen klaren Finanzrahmen um einem wohl bemessenen Handlungsrahmen und klare Ziele unserer Tätigkeiten ergänzt: die Projekt-, Netzwerk- und Kommunikationsarbeit. Was 2006 mit diesen Aktivitäten erreicht worden ist, fasst der vorliegende Rechenschaftsbericht zusammen, welcher sich folglich neu auch an den Leistungsvereinbarungs-Partner richtet.

Die Diskussionen über die Leistungsvereinbarung haben weitere Aktivitäten und Diskussionen angeregt. Der Vorstand hat nicht allein das Verfahren der Projekteingabe und Evaluation verbessert, er wird auch die Fragen der sich überlagernden Rollen und Funktionen innerhalb von MEMORIAV sowie rechtliche Fragen rund um die Projektauswahl klären. Ziel ist es, gegenwärtigen Transparenz- und Corporate Governance Anforderungen genügen zu können. Auch wenn die

Mittel zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes gemessen an den anstehenden Aufgaben bescheiden bleiben, sollen sie doch in einer für alle nachvollziehbaren Form und möglichst effizient eingesetzt werden. Damit lässt MEMORIAV die Pionierzeit hinter sich und tritt in einen neuen Lebensabschnitt – allerdings ohne die seit den Anfängen treibende Begeisterung für dieses lange verkannte Kulturerbe abkühlen zu lassen, einzig mit dem Willen, die zur Verfügung gestellten Mittel weiter mit Sorgfalt und Verantwortungsbewusstsein einzusetzen.

Zum Erfolg von MEMORIAV tragen viele bei: Die Politikerinnen und Politiker mit ihrem Verständnis für die immer grössere Bedeutung des audiovisuellen Erbes, die vielen Institutionen und Einzelpersonen, welche das MEMORIAV-Netzwerk animieren und hohe Professionalität gewährleisten, die zahlreichen Mitglieder und die immer hoch motivierte Geschäftsstelle mit ihrem Direktor – herzlichen Dank!

## AUS DER TÄTIGKEIT DER GESCHÄFTSSTELLE

### GESETZE UND TÄTIGKEITSPROGRAMM

KURT DEGGELLER, DIREKTOR

Das Gesetz über die Finanzierung von Memoriav durch den Bund, das am 1. Mai 2006 in Kraft getreten ist, sieht den Abschluss einer vierjährigen Leistungsvereinbarung zwischen Memoriav und dem Bundesamt für Kultur vor. Diese Aufgabe wurde zu Beginn des Jahres in Angriff genommen und konnte Dank der sehr konstruktiven Zusammenarbeit mit dem BAK im Mai erfolgreich abgeschlossen werden. Ein besonderer Dank geht an den Stellvertreter des Direktor des BAK, Herrn Marc Wehrlin.

#### Gesetze im Umfeld der Tätigkeit von Memoriav

In diesem Jahr standen die Revision des Urheberrechts sowie die Verordnung zum revidierten Radio- und Fernsehgesetz im Vordergrund. Zu beiden Vorlagen hatte Memoriav Stellung genommen. Im Urheberrecht zeichnen sich einige Entwicklungen ab, welche die Arbeit von Memoriav erleichtern könnten; in der Radio- und Fernsehverordnung mussten wir zu unserer grossen Enttäuschung feststellen, dass der auf eine sinnvolle Archivierung von Radio- und Fernsehproduktionen abzielende Artikel 21 in der Verordnung übergangen worden war. Unterdessen haben wir mit unserem Gründungsmitglied, dem Bundesamt für Kommunikation (BAKOM), Kontakt aufgenommen, um gemeinsam an einer Umsetzung des Artikels 21 zu arbeiten.

#### Tätigkeitsprogramm der Geschäftsstelle

Die vom Vorstand 2005 beschlossenen strategischen Schwerpunkte von Memoriav bilden die Grundlage für das Tätigkeitsprogramm der Geschäftsstelle:

**Erhebungen über Menge und Zustand der audiovisuellen Kulturgüter der Schweiz**  
Dieses strategische Ziel wird schon in den Statuten des Vereins genannt. Arbeiten wurden bisher im Bereich der Fotografie ausgeführt und sind für den Film im Gange. Es gilt nun aber, eine Zusammenschau der Situation des audiovisuellen Kulturgutes zu erhalten, aus der wiederum ein längerfristiges Aktionsprogramm abgeleitet werden kann. Memoriav sucht dafür zurzeit die Zusammenarbeit mit einer Fachhochschule, die über die entsprechenden Kompetenzen verfügt.

#### Erweitern, Konsolidieren und aktives betreuen des Netzwerks

Hier wollen wir vor allem zwei Ziele erreichen: das Einbinden kantonaler Institutionen in die Aktivitäten von Memoriav und die Verbesserung der Nutzung audiovisueller Dokumente durch Erziehung Bildung und Forschung. Dem ersten Ziel diente die zum ersten Mal durchgeführte Informationsveranstaltung am Tag der Generalversammlung, in deren Mittelpunkt die Initiativen des Kantons St.Gallen im Bereich der Produktion und Erhaltung audiovisueller Dokumente standen; dem zweiten das Symposium «Gehört – gesehen: das audiovisuelle Erbe und die Wissenschaft», das im Herbst in Zusammenarbeit mit dem Institut Medien und Journalismus der Kommunikationswissenschaftlichen Fakultät der Università della Svizzera Italiana und unter der Schirmherrschaft der Schweizerischen UNESCO-Kommission stattfand.

**Sensibilisieren für den kulturellen, historischen, politischen und materiellen Wert des audiovisuellen Kulturgutes**  
Mit den Veranstaltungsserien «Erlebte Schweiz» und «Sortie du labo» kann auch ein breiteres Publikum angesprochen und für das Anliegen von Memoriav sensibilisiert



Memoriav-Seminar in Lugano, 29./30.8.2006.  
Foto: Valérie Sierro Wildberger, Memoriav

werden. Dem gleichen Zweck diente auch eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem Verein Rencontres Suisses – Treffpunkt Schweiz sowie am 27. Oktober, dem zukünftigen Welttag für das audiovisuelle Kulturgut, eine Präsentation von Beispielen des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen UNESCO-Kommission in Lugano.

#### Initiieren, Unterstützen und Betreuen von Projekten zur Erhaltung, Erschliessung und Vermittlung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz

Neben den vielfältigen Kontakten zu den laufenden Projekten stand die Erneuerung der Antragsformulare sowie der Bewertungskriterien für Projekte im Vordergrund. An deren Ausarbeitung beteiligten sich auch die Arbeitsgruppen Film, Video, Ton und Fotografie. In Vorbereitung befindet sich ein elektronisches System zur Verwaltung des Projektverlaufs, das den Überblick über die gesamten Aktivitäten verbessern wird.

## DAS VEREINSLEBEN

### DER VEREIN, EIN BEWÄHRTES MODELL

KURT DEGGELLER, DIREKTOR

Es lohnt sich, von Zeit zu Zeit in Erinnerung zu rufen, dass Memoriav ein Verein ist. Diese institutionelle Form hat sich für den Betrieb eines Netzwerks bestens bewährt. Ein Netzwerk hat nur dann einen Sinn, wenn alle Beteiligten daraus einen realen Nutzen ziehen. Idealerweise könnte es dann auch ohne eigene Finanzen auskommen; in der Realität ist aber die Situation von Memoriav doch vorzuziehen.

Die Frage, was die Mitgliedschaft bei Memoriav eigentlich an Vorteilen bringt, wird zwar eher selten an uns herangetragen; aber wir stellen sie uns selber immer wieder. Wir möchten den Mitgliedern mehr anbieten können und noch stärker auf ihre Bedürfnisse eingehen. Die Umfragen zu audiovisuellen Beständen, so lästig sie vielleicht gelegentlich fallen, wenn sie im falschen Moment auf dem falschen Schreibtisch landen, geben wichtige Auskünfte über diese Bedürfnisse. Zwei Bereiche stehen klar im Vordergrund: die Grundkenntnisse über Art und Erhaltung audiovisueller Dokumente und das Vorhandensein geeigneter Infrastrukturen zur Erhaltung und Vermittlung dieser Bestände. Dem ersten Anliegen können wir durch den Ausbau des Beratungs- und Ausbildungsangebots entgegenkommen; das zweite ist komplexer. Hier besteht aber sicher ein Koordinationsbedarf zwischen archivierenden Institutionen, den wir 2007 im Rahmen einer Arbeitsgruppe in Angriff nehmen werden. Schliesslich ist es uns ein grosses Anliegen, Mitglieder zu motivieren, selber die Initiative zu ergreifen und Projekte für die Erhaltung ihrer audiovisuellen Bestände zu planen. Nicht alle können von Memoriav auch finanziell unterstützt werden; aber fast in jedem Fall können wir Beratung vor und während dem Projekt anbieten.

Es ist für Vorstand und Geschäftsstelle immer wieder erfreulich, wie viele Mitglieder an der Generalversammlung und den Ausbildungsveranstaltungen anwesend sind. Die Erweiterung der Generalversammlung durch einen zweiten, informativen Teil ist in diesem Jahr gut angekommen und wird auch 2007 wieder stattfinden. Auch am Symposium in Lugano zum Thema «Gehört – gesehen: das audiovisuelle Erbe und die Wissenschaft» waren die Mitglieder gut vertreten.

Der Vorstand hat sich in der bewährten Weise alle zwei Monate getroffen und die laufenden Geschäfte, aber auch grundsätzliche Probleme der Tätigkeit von Memoriav diskutiert. Das traditionelle zweitägige Seminar von Vorstand und Geschäftsstelle fand dieses Jahr in der Schweizer Nationalphonothek in Lugano statt. Die Gastfreundschaft des Fonoteca-Teams ist kaum zu übertreffen und kann nur weiter empfohlen werden.

#### Vereinsleben im Laufe der Monate

2.2.06	Weiterbildung BBS/Memoriav Bern, Schweiz. Nationalbibliothek
21.2.06	Vorstandssitzung Neuenburg, Schweiz. Institut zur Erhaltung der Fotografie
28.3.06	Vorstandssitzung Bern, Schweizerisches Bundesarchiv
12.5.06	Generalversammlung Memoriav St. Gallen, Forum Calatrava
30.5.06	Vorstandssitzung Bern, SRG SSR idée suisse
29./30.8.06	Seminar Memoriav Lugano, Schweizer National- phonothek
24.10.06	Vorstandssitzung Zürich, Schweizerisches Sozialarchiv
27./28.10.06	Kolloquium Memoriav «Gehört – Gesehen» Lugano, Universität
5.12.06	Vorstandssitzung Martigny, Médiathèque Valais

## KOMMUNIKATION

### AM SCHLUSS WIRD KOMMUNIZIERT!

LAURENT BAUMANN, KOMMUNIKATION

Nebst der Erhaltung von audiovisuellem Quellenmaterial ist auch der verbesserte Zugang zu Bild- und Tondokumenten Ziel eines jeden Memoriav-Projekts. In dieser Hinsicht spielt das Kommunizieren der abgeschlossenen Projekte bei Memoriav eine wichtige Rolle. Zusammen mit diversen Partnern wurden 2006 neue Formen gefunden, um vermehrt auf gerettete Dokumente hinzuweisen.

An erster Stelle ist die vom Schweizer Filmarchiv und Memoriav während der Solothurner Filmtage lancierte Reihe **Sortie du labo** zu nennen. Unter diesem Label präsentiert das Schweizer Filmarchiv im hauseigenen Kino in Lausanne jeweils die Filme, die frisch aus dem Restaurierungsatelier kommen. Damit diese geretteten Filmperlen aber auch einem breiteren Publikum zugänglich sind, werden die Sortie-du-labo-Filme seit Januar 2006 auf Tournee geschickt. Dank der Zusammenarbeit mit sechs ausgewählten Kinos, die bei der Promotion und der Pressearbeit unterstützt werden, kann in den Städten Genf, Lausanne, Bern, Basel, Zürich, Luzern und Ascona noch besser auf die Erhaltung des filmischen Erbes der Schweiz aufmerksam gemacht werden. Alle Informationen zur Reihe finden Sie unter [www.sortiedulabo.ch](http://www.sortiedulabo.ch).

Auch mit **Roadmovie** wurde die Kooperation ausgebaut. Dieses innovative Projekt bringt das Filmschaffen der Schweiz in Gebiete, wo es keine Kinos gibt. Treu der Tradition der fahrenden Kinopioniere zieht Roadmovie von Gemeinde zu Gemeinde und macht auch in den abgelegensten Ecken der Schweiz auf das Schweizer Kulturgut Film aufmerksam. Memoriav war dieses Jahr wieder dabei und präsentierte wie früher im Kino Schweizer Filmwochenschauen als

Vorfilm. Die zum Teil mit regionalem Bezug ausgewählten Nachrichten von damals sties- sen bei den Zuschauerinnen und Zuschau- ern in La Côte-aux-Fée (NE), Gurtellen (LU), Cademario (TI), um nur einige der 30 besuchten Gemeinden zu nennen, auf sehr grosses Interesse. Dank der sehr guten Arbeit von Roadmovie war Memoriav zudem auch in der regionalen Presse sehr präsent.

Zusätzlich zur Erfolgsgeschichte von «Erlebte Schweiz» führte Memoriav Ende 2006 ein neues Ausstellungskonzept in Montreux ein. Mit dem Ziel, regionale Insti- tutionen bei der Vermittlung ihrer audiovisu- ellen Bestände zu unterstützen, organisierte Memoriav in Zusammenarbeit mit dem Stadtarchiv von Montreux und dem Schwei- zer Filmarchiv die audiovisuelle Ausstellung **Sport und Tourismus in Montreux**. Ausge- hend vom fotografischen Fonds von Louis Dufour und den filmischen Quellen über Montreux aus dem Stadtarchiv in Montreux sowie dem Schweizer Filmarchiv macht die Ausstellung auf den unersetzlichen Wert audiovisueller Quellen für das kollektive Gedächtnis aufmerksam. Vorträge, Führun- gen und Atelier für Schulklassen verschiede- ner Altersstufen fanden grossen Anklang sowie auch die im Zusammenhang mit der Ausstellung produzierte DVD (siehe Film- projekte auf Seite 28).

### Memoriav-Veranstaltungen 2006 im Überblick

Datum	Veranstaltung	Ort
19.–20.1.	Lancierung Sortie du labo – Gilberte de Courgenay und Abessinienflug	Solothurner Filmtage
10.+24.1.	Familienfilme für Nichtangehörige – 16-mm-Filme von Renée Schwarzenbach	Fotostiftung Schweiz, Winterthur
12.1.	Erlebte Schweiz – Der andere Blick	Kino Xenix, Zürich
26.1.	Erlebte Schweiz – Vom Ende der Schweiz	Kino Xenix, Zürich
30.1.	Erlebte Schweiz – Naturgewalt	Kino Seefeld, Sarnen
1.2.	Erlebte Schweiz – Alles fährt Ski	Kino Leuzinger, Altdorf
2.–6.2.	Sortie du labo – Landamman Stauffacher	Filmpodium, Zürich
5.–6.2.	Sortie du labo – Rapt	Cinéma Bio, Carouge
6.2.	Sortie du labo – Gilberte de Courgenay	Lichtspiel, Bern
8.2.	Sortie du labo – Gilberte de Courgenay	Filmpodium, Zürich
17.2.	Erlebte Schweiz – Krieg den Filmpalästen ...	Stadtkino, Basel
23.2.	SABZ (Movendo) – Abschlussveranstaltung	Bundesarchiv, Bern
1.3.	Sortie du labo – CICR Filme	Lichtspiel, Bern
10.3.	Erlebte Schweiz – L'autre regard	Cinémathèque, Lausanne
13.3.	Erlebte Schweiz Veranstaltung mit Treffpunkt Schweiz	Bundesarchiv, Bern
17.3.	Erlebte Schweiz – De la fin de la Suisse	Cinémathèque, Lausanne
24.3.	Nacht der Museen – Best of «Erlebte Schweiz»	Bundesarchiv, Bern
18.4.	Sortie du labo – Ein Werktag	Lichtspiel, Bern
1.5.	Erlebte Schweiz – Hoch die! Nieder mit! Kampf dem!	Stadtkino, Basel
6.–31.5.	Erlebte Schweiz und Ausstellung Letzigrund Abgesang	Flachpass-Bar, Zürich
13.5.–7.6.	Reservoir – Filmexperimente aus der Schweiz 1962–1974	Diverse Kinos
24.5.–23.7.	SRG Ausstellung – Fenster zur Welt	Seedammzentrum, Pfäffikon
26.–28.5.	Imvocs an den Solothurner Literaturtagen	Solothurner Literaturtage
7.6.	Museum Frauenfeld – Archimob und Erlebte CH	Kino Luna, Frauenfeld
12.6.	Memoriav-Stand an der Tour de suisse	Etappenziel in Arlesheim
31.8.–17.11.	Roadmovie 06	Diverse Schweizer Dörfer
1.–3.9.	Sortie du labo – Matto regiert	Stadtkino, Basel
8.+10.9.	Sortie du labo – Steibruch	Stadtkino, Basel
8.9.	100 Jahre Sozialarchiv – Archivbeat	Sozialarchiv, Zürich
9.9.	100 Jahre Leuzinger	Kino Leuzinger, Rapperswil
20.9.	Sortie du labo – Gilberte de Courgenay	Stadtkino, Luzern
15.11.	Sortie du Labo – La vocation d'André Carel	Stadtkino, Luzern
23.11.	DVD-Release SBB Historic	Ausstellungsraum, HB Zürich
1.12.06–30.1.07	Montreux Sports et Loisirs	Eurotel, Montreux
2.12.06–18.2.07	Lichtspuren	Fotostiftung Schweiz, Winterthur

## PROJEKTE IM BEREICH FOTOGRAFIE

### GROSSPROJEKTE IM 2006

CHRISTOPHE BRANDT, SCHWEIZERISCHES  
INSTITUT ZUR ERHALTUNG DER FOTOGRAFIE

2006 wurden mehrere Grossprojekte in Angriff genommen. Das erste war der **Fonds Hans Steiner**. Der Berner Fotograf zählt zusammen mit den drei S. (Schuh, Senn, Staub) zu den bedeutendsten Fotografen der Schweiz. Sein Werk dokumentiert systematisch und quer durch alle Gesellschaftsschichten das Leben auf dem Land und in der Stadt, die Zwischenkriegszeit, die Mobilmachung und die 50er-Jahre in der Schweiz.

Die Projektleitung hat das Musée de L'Élysée in enger Zusammenarbeit mit dem Institut d'Histoire de l'Art und dem Institut d'Histoire contemporaine der Universität Lausanne. Die Partnerschaft mit den Professoren, Assistentinnen und Studenten bringt eine Fülle von Anregungen und kritischen Denkansätzen, die 2009 im Rahmen eines Katalogs und einer Ausstellung ihren Niederschlag finden werden.

Ein weiteres Projekt von gesamtschweizerischer Bedeutung ist der **Fonds Suchard**. Der Fonds gleicht einer bunten Mischung: Dutzende von Gussformen für Schokoladeneier oder -hasen, Plakate, Hunderte von Werbeprojekten und -objekten, die Statuen der Gründerväter, Tausende von Fotografien, Skizzen, Filmen und Maschinen sowie Archive mit Schrift- und Verwaltungsdokumenten. Das Projekt steht unter der Leitung der historischen Abteilung des Musée d'Art et d'Histoire von Neuenburg. An der Entwicklung dieses anspruchsvollen Vorhabens ist die Universität Neuenburg respektive das Institut de Géographie, das Institut d'Histoire und das Institut d'Histoire de l'Art et de Muséologie aktiv beteiligt. Verschiedene Arbeitsgruppen befassen sich mit den Themenkreisen, die für die kommende Ausstellung vertieft werden sollen. Sie ist für das

Jahr 2009 vorgesehen und findet in über sechshundert Quadratmeter grossen Räumlichkeiten statt. Zum Team, das sich aus den Institutsdirektoren, den Konservatorinnen, den Professoren und ihren Assistenten, den Studentinnen und einer technischen Equipe zusammensetzt, gehören auch zwei Bühnenbildner.

Die Schweizerische Landesbibliothek betreut zwei Projekte. Das erste trägt den Titel **Landschaften der Schweiz** und betrifft mehrere hundert Aufnahmen aus dem 19. und 20. Jahrhundert, die restauriert und digitalisiert wurden. Das zweite Projekt stammt aus den Beständen des Schweizerischen Literaturarchivs. Es handelt sich um den gesamten, über achttausend Fotografien und Negative umfassenden Fotobestand von **Anne-Marie Schwarzenbach**.

Mit regionalen Verhältnissen befasst sich der **Fonds Hirt**. Er illustriert am Beispiel verschiedener Institutionen, Persönlichkeiten und den grossen und kleinen Begebenheiten dieser zweisprachigen Region den Alltag und seine Geschichte, schildert Berufe aus früheren Zeiten und zeichnet die Entwicklung der Gesellschaftsstruktur von Neuenburg nach. 2008 wird dazu eine Ausstellung gezeigt.

Besondere Erwähnung verdient das Projekt zum fotografischen Werk des Bildhauers **Karl Geiser**. Dieser Fonds, der sich in der Fotostiftung Schweiz in Winterthur befindet, war in einem sehr prekären Zustand. Um die vom Pilz befallenen Originalabzüge zu erhalten, waren dringend Massnahmen erforderlich. Bei diesem Fond handelt es sich um einen recht typischen Fall. Karl Geiser galt in erster Linie als Bildhauer, und so verschwanden die Zeugnisse seines fotografischen Könnens für Jahrzehnte in feuchten, dreckigen Kellerräumen, wo sie vergessen wurden. Als der Fonds ans Tageslicht gebracht und restauriert wurde, kam ein eigenständiges fotografisches Werk zum Vorschein, das

gleichzeitig ein Gegengewicht zum bildhauerischen Werk des Künstlers bildet. Der Fonds wird ab März 2007 in einer Ausstellung in Winterthur zu sehen sein.

Und schliesslich ist der **Fonds Michel** zu nennen, wo die Luftfotografie in der Schweiz neue Höhepunkte erreichte, als Tauben für fotografische Aufnahmen eingesetzt wurden. Dank diesem Projekt, das unter der Leitung des schweizerischen Kameramuseums in Vevey steht, konnten mehrere Hundert Aufnahmen auf 6-mm-Filmrollen wiederentdeckt und aufgearbeitet werden. Es wurden Abzüge gemacht und digitalisiert, so dass die Aufnahmen heute der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden können. Im Februar 2007 wird dazu eine Ausstellung mit dem Titel «Von Flugzeugen, Ballonen, Tauben» eröffnet.

Die hochstehende Qualität der Projekte aus den verschiedenen Institutionen und die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit den Universitäten, welche die kritische Auseinandersetzung in den Bereichen Geschichte, Kunstgeschichte, Soziologie und Geografie fördert, sind sehr zu begrüssen. Sie tragen dazu bei, dass das Netzwerk MemoriaV Tag für Tag mehr und mehr gelebt wird.



**Laufende Projekte 2006**

Projekttitel	Details zum Projekt	Arbeiten	Zugang geplant
Sammlung Dollfus	Erhaltung eines Teils der bedeutenden Sammlung, welche die Geschichte der Fliegerei in der Schweiz in den Jahren 1900–1940 illustriert. Sie zeigt die Zeit der Ballon- und Flugzeugpioniere wie Spelterini oder Piccard.	Konservierung / Restaurierung und Digitalisierung, Katalogisierung von 1000 Abzügen.	Verkehrshaus der Schweiz, Luzern
Fonds Michel (Walde)	Erhaltung des einzigartigen Bestands an Luftaufnahmen aus den Jahren 1920–1938, die mit Hilfe von Miniatur-Kameras der Firma Walde realisiert wurden, welche am Bauch von Tauben befestigt wurden. Die Azetat-Träger sind stark beschädigt.	Herstellung von 780 Baryt-Abzüge (18x24), Konservierung und Digitalisierung von 158 16-mm-Rollen, d.h. 780 Bildern, und einem Walde Original-Album; Inventar und Katalogisierung.	Schweizer Kameramuseum, Vevey
Fotosammlung aus dem 19. Jahrhundert der Schweizerischen Nationalbibliothek – Landschaften	Fotosammlung aus dem 19. Jahrhundert der Schweizerischen Nationalbibliothek – Landschaften. Erhaltung und Erschliessung eines Teils dieser Fotosammlung von nationaler Bedeutung.	Konservierung / Restaurierung, Katalogisierung von 600–800 Originalabzügen aus den Jahren 1845–1950.	Schweizerische Nationalbibliothek, Bern
Bestand Hans Steiner	Der Bestand enthält 6000 Abzüge und 105 000 Negative im Format 6x6 und dokumentiert die Schweiz vor dem Krieg, die Mobilmachung und die Nachkriegszeit (1935–1955) quer durch alle Gesellschaftsschichten.	Konservierung / Restaurierung und Digitalisierung von 350–400 Originalabzügen, Digitalisierung von 1300 Original-Negativen.	Musée de l'Elysée, Lausanne
Sammlung Pierre Hirt	Die Sammlung vereinigt die Archive der Fotografen Beersteger et Aquadro (Vater und Sohn) und enthält über 5000 Negative auf Glasplatten und weitere Träger verschiedener Formate. Sie illustriert Gesellschaft, Berufe, Architektur und Landschaft der Region Yverdon, des Juras und der Stadt Biel in der Zeit 1898–1950.	Konservierung / Restaurierung und Digitalisierung einer Auswahl von 2500 Glasplatten.	Musée d'histoire de la Neuveville
Bestand Annemarie Schwarzenbach	Der Bestand umfasst neben Manuskripten, Korrespondenz und journalistischen Arbeiten rund 7000 Fotografien, welche die Reisen von Annemarie Schwarzenbach in den Jahren 1933–1942 dokumentieren.	Konservierung, Digitalisierung von 6696 Negativen und 2151 Vintage-Abzügen, Katalogisierung sowie online-Erschliessung.	Schweizerisches Literaturarchiv, Bern
Sammlung Suchard	Die Fotosammlung Suchard umfasst 57 Alben, 32 Ordner mit Fotografien und rund 1000 einzelne Fotografien, 3600 Dias, 3000 Ektachrom sowie 6000 Negative aus der Zeit 1876–1985.	Konservierung / Restaurierung und Digitalisierung eines Teils der Fotosammlung im Rahmen der geplanten Ausstellung zur gesamten Sammlung Suchard im 2009.	Museum für Kunst und Geschichte, Neuenburg

**Abgeschlossene Projekte 2006**

Projekttitel	Details zum Projekt	Arbeiten	Zugang
Bestand der Abtei Saint-Maurice	Erhaltung und Erschliessung von Fotografien, 2500 Glasplatten und Negativen sowie von 20 Alben, welche das Leben in der Abtei und im Kollegium von Saint-Maurice von 1890–1945 dokumentieren. Auswahl von Originalen berühmter Fotografen.	Konservierung, Restaurierung, Digitalisierung und Katalogisierung.	Abtei Saint-Maurice, Saint-Maurice
Bestand Unikatverfahren der Fotostiftung Schweiz	Der Bestand Unikatverfahren (Daguerrotypen, Ambrotypen) umfasst 57 Objekte, darunter eine Inkunabel der Schweizer Frühgeschichte (Porträt um 1840), eine grössere Gruppe von Daguerrotypen, ein gerahmtes Ensemble von 8 Einzelporträts und ein signiertes Porträt aus den frühen 1850er Jahren.	Konservieren / Restaurieren, Katalogisieren der 57 Objekte, Digitalisieren eines Teilbestands.	(Geplant) Fotostiftung Schweiz, Winterthur; Recherchen via Memobase

## PROJEKTE IM BEREICH TON

### ZUSAMMENARBEIT MIT SRG SSR IDÉE SUISSE UND DER SCHWEIZER NATIONALPHONOTHEK

KURT DEGGELLER, DIREKTOR

Die Aktivitäten in diesem Bereich lassen sich in zwei Kategorien aufteilen: Projekte mit den Unternehmenseinheiten der SRG SSR idée suisse und solche, die Tondokumente betreffen, die ausserhalb des Radios, meist im Rahmen von Forschungsarbeiten entstanden sind.

Bei den Projekten mit den Radios der SRG SSR idée suisse geht es darum, ältere Programme, die in den umfangreichen Tonbandbeständen der Radios aufbewahrt sind, in elektronische Files zu verwandeln, damit sie in den Massenspeichern gesichert und wieder zugänglich gemacht werden können. Ausgewählt werden nicht einzelne Sendungen sondern so genannte Sendegefässe, damit eine inhaltlich geschlossene Überlieferung entsteht. Erfreulich ist dabei, dass die Mitarbeitenden von Memoriav und der Radios in gemischten Teams zusammen arbeiten. Es wird darum in Zukunft nur noch bedingt möglich, aber auch kaum noch sinnvoll sein, diejenigen Sendungen separat nachzuweisen, die von Memoriav digitalisiert wurden.

Eine interessante thematische Auswahl wurde bei Radio Suisse Romande (RSR) mit dem Projekt «Jura» getroffen. Es wird ein zusammenhängender Bestand von Radiosendungen gebildet, der die jüngste Geschichte des französischsprachigen Juras zwischen 1950 und 2000 widerspiegelt. RSR wird eine Auswahl der Dokumente auch in einem Publikationsprojekt dem breiteren Publikum bekannt machen. Viel versprechend ist auch ein umfangreiches Projekt, mit dem Archivbestände von RSR zum Kanton Freiburg zusammengeführt, digitalisiert und zugänglich gemacht werden. Als lang-

fristiges Projekt angelegt ist die Rettung des politischen Magazins «Miroir du monde».

Bei Schweizer Radio DRS stehen nach wie vor die Informationssendungen im Vordergrund. Aber auch kulturelle Inhalte wurden berücksichtigt. So z.B. im Rahmen des Projekts IMVOCS, das aus administrativen Gründen unter der Rubrik «Videoprojekte» läuft. Vom Radiopersonal wurden auch Unterhaltungssendungen von zeitgeschichtlicher Bedeutung digitalisiert. Wichtige Bestände von Musikaufnahmen werden berücksichtigt, wenn es sich vom Alter und Zerfall des Materials her aufdrängt. Dies ist der Fall bei den Beständen des Radio Orchesters Beromünster und der «Berner Radiooper» (sowie beim Schweizer Jazz).

Swissinfo/Schweizer Radio International, der frühere Kurzwellendienst hat die Produktion von Radioprogrammen vor einiger Zeit eingestellt. Es gilt nun, das über die verschiedenen Sprachredaktionen verteilte Archivgut definitiv zu sichern. Swissinfo/SRI arbeitet dabei eng mit SR DRS zusammen.

Auch im Tessin (RSI) und bei Radio Rumantsch (RR) werden Archivbestände mit regionalen Informationssendungen ebenfalls in neue beziehungsweise bestehende Speichersysteme eingespielt und in den Datenbanken erfasst.

Die Beiträge von Memoriav an die Radioprojekte betragen im Jahr 2006 insgesamt CHF 385 500.–. SRG SSR idée suisse trug mit CHF 115 000.– zu den Projektkosten bei. Ausserdem leisteten die Unternehmenseinheiten Beiträge in Form von Arbeitsleistung und Infrastruktur; Swissinfo/SRI zusätzlich noch einen finanziellen Beitrag.

Zwei grosse Projekte aus dem Forschungsbereich der Volksmusik, die Tonaufnahmen der Ethnologen Roberto Leydi und Hanny Christen kamen in diesem Jahr zum Abschluss. Eine umfassende Darstellung wird im nächsten Jahresbericht folgen. Diese Projekte wie auch jenes, das sich mit den

Aufnahmen des Bündner Forschers Alphons Maissen beschäftigt, wird den Quellenbestand zur Schweizer Volkskunst, dem in nächster Zeit mehr Beachtung geschenkt werden soll, bereichern.

Auch die Schweizerische Landesphonothek muss ihre Infrastruktur dem Technologiewandel bei der Produktion und Archivierung von Tonaufnahmen anpassen. Ihr Projekt eines Archivs für digitale Tonfiles hat auch international Anerkennung gefunden und konnte jetzt dank der Unterstützung durch den Bund, die Stadt Lugano und Memoriav (CHF 100 000.–) verwirklicht werden.

Für Tonaufnahmen, die noch auf analogen oder digitalen Trägermaterialien erhalten sind, hat die Fonoteca ebenfalls vorbildliche Archivstrukturen. Als Folge davon erhält sie laufend Nachlässe von Komponisten und Interpreten, deren Bearbeitung sie nicht aus dem laufenden Budget bestreiten kann. Memoriav unterstützt die Arbeit der Fonoteca in diesem Bereich jährlich mit CHF 19 000.–. Das Ergebnis ist auf der Website [www.fonoteca.ch](http://www.fonoteca.ch) unter «Bestände und Nachlässe» gut sichtbar.

### Laufende Projekte 2006

Projekttitle	Details zum Projekt	Arbeiten	Zugang geplant
Tondokumente Radio / Schweizer Radio DRS	Erhaltung und Vermittlung einer Auswahl bedeutender Tondokumente auf 1/4-Zoll-Band. Sendungen: Echo der Zeit, Von Tag zu Tag, Radio-orchester Beromünster.	Führen der Prioritätenliste (Auswahl), Überführung ins BWF-Format, Katalogisierung, Sicherung des relevanten Begleitmaterials, Beobachten der technologischen Entwicklung.	Recherchen via Memobase www.memoriav.ch
Tondokumente Radio / Radio suisse romande	Erhaltung und Vermittlung einer Auswahl wichtiger Tondokumente auf 1/4-Zoll-Band sowie gefährdeter Bestände auf CD-R oder 78t. Sendungen: Miroir du monde, Patois romands, Dokumente zur Geschichte des Kantons Jura.	Selektion, Überführung ins BWF-Format, Katalogisierung, Sicherung des Begleitmaterials; technische Planungsarbeiten für die Sicherung von Musikaufnahmen des Orchestre de la Suisse Romande OSR.	Recherchen via Memobase www.memoriav.ch
Tondokumente Radio / Radio svizzera di lingua italiana	Erhaltung und Vermittlung einer Auswahl wichtiger Tondokumente auf 1/4-Zoll-Band. Sendungen: Speciale Sera, Panorama dell'attualità, Piacevirante/ Pomeriggio feriale sowie Aufnahmen des Radio Unterhaltungsorchesters Radiosa.	Kopier- und Sicherungsarbeiten, Priorisierung der Dokumente, zur Sicherstellung der Metadaten und des späteren öffentlichen Zugangs.	Recherchen via Memobase www.memoriav.ch
Tondokumente Radio / Radio Rumantsch	Erhaltung und Vermittlung einer Auswahl von Sendungen auf 1/4-Zoll-Band. Sendungen: Sendung für die Rätoromanen, Nossa emissiun, Il Patnal, Emissiun per las dunnas.	Selektion, Digitalisierung, Katalogisierung in FNBASE, Sicherung des relevanten Begleitmaterials.	Recherchen via Memobase www.memoriav.ch
Tondokumente Radio / swissinfo / Schweizer Radio International	Erhaltung der Archivbestände von Swissinfo/SRI in spanischer, portugiesischer, arabischer und englischer Sprache.	Selektion, Katalogisierung und Digitalisierung von Eigenproduktionen.	Recherchen via Memobase www.memoriav.ch
Le fonds patois / Radio suisse romande	Erhaltung und Vermittlung historischer Patois-Aufzeichnungen aus der Romandie.	Vervollständigung der Dossiers, Abklärung rechtlicher Aspekte, Digitalisierung, Katalogisierung.	Recherchen via Memobase www.memoriav.ch
Fonds Stiftung J.-E. Berger	Erhaltung und Restaurierung von Tonaufnahmen im Umfang von ca. 260 Stunden zu den Vorlesungen von Prof. Jacques-Edouard Berger, bedeutender Forscher im Bereich der Archäologie und Kunstgeschichte. Produktion einer DVD und Schaffung eines Online-Zugriffes auf 15 Vorträge mit Bildmaterial.	Erhaltung und Restaurierung.	Stiftung J.-E. Berger, Lausanne online: www.bergerfoundation.ch
Tonarchiv Club 44	Erhaltung des Tonarchivs des Club 44, einer im Jahr 1944 gegründeten Institution, welche regelmässig prominente Redner aus Politik und Wirtschaft eingeladen hat. 226 Kassetten und 150 Magnetbänder	Digitalisierung der Magnetbänder und Audiokassetten, um sie der Öffentlichkeit zugänglich zu machen.	Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds, Département Audiovisuel
Sammlung Alfons Maissen	Erhaltung von Tonaufnahmen rätoromanischer Volkslieder des Musikethnologen Alfons Maissen. Ca. 187 Gelatinplatten und 181 Tonbänder	Restaurierung, Digitalisierung, Katalogisierung und Vermittlung.	Institut für Kulturforschung Graubünden, Chur
Zylinder-Sammlung Chiasso	Erhaltung früherer Wachs- und Schellackzylinder-Tonträgern.	Restaurierung und Katalogisierung, Vorbereitung für die Präsentation im Internet.	Schweizer Nationalphonotheek, Lugano
Historische Bestände und Nachlässe in der Schweizer Nationalphonotheek	Erhaltung des Bestands historischer Schallplatten und Tonbänder der Schweizerischen Landesphonotheek.	Inventarisierung, Katalogisierung, Reinigung und Neu-Verpackung.	Schweizer Nationalphonotheek, Lugano www.fonoteca.ch
Sendungsarchiv Radio LORA	Im Archiv von Radio LORA wurden seit Sendebeginn 1983 gegen 5000 Tonträger gesammelt; Aktualitäts- und Hintergrundsendungen zu sozialen, politischen und kulturellen Themen.	Katalogisierung der Dokumente, Sicherung Begleitmaterial, Vorbereiten der Datenmigration in FN-Base / Memobase, Selektion in Hinblick auf Langzeitsicherung.	Schweizerisches Sozialarchiv, Zürich

### Abgeschlossene Projekte 2006

Projekttitle	Details zum Projekt	Arbeiten	Zugang
Sammlung Hanny Christen: Tondokumente aus der Feldforschung	Erhaltung und Vermittlung der Originalaufnahmen von Hanny Christens Oral History-Forschungsarbeiten zur traditionellen Schweizer Musik. 50 Tonbänder.	Erhaltung, Katalogisierung, Dokumentation und Restaurierung ausgewählter Dokumente, Publikation einer CD.	Schweizer Nationalphonotheek, Lugano
Sammlung Roberto Leydi	Erhaltung des Tonträgerbestands aus dem Gesamtnachlass des Musikethnologen Roberto Leydi. Tonbänder mit total ca. 2300 Stunden.	Restaurierung und Katalogisierung des Tonträgerbestands.	Schweizer Nationalphonotheek, Lugano; Centro di dialettologia e di etnografia, Bellinzona

## PROJEKTE IM BEREICH FILM

### RESTAURIERUNG UND VERWERTUNG

CAROLINE NEESER UND JACQUES  
MÜHLEHALER, SCHWEIZER FILMARCHIV

Im Bereich Film hat die Restaurierungskommission des Schweizer Filmarchivs ihre Auswahlarbeit fortgesetzt. Bei ihren Projekten berücksichtigt sie jeweils den Erhaltungszustand des Trägermaterials und die Dringlichkeit, aber auch den Inhalt und die Verwertungsmöglichkeiten. Neben der Restaurierung mehrerer Kurzfilme wurde 2006 auch die Arbeit an vier Langspiel-filmen abgeschlossen. Zwei davon, «Steinbruch» (1942) von Sigfrid Steiner und «Matto regiert» (1946/47) von Leopold Lindtberg, wurden am Internationalen Filmfestival von Locarno gezeigt. Der Film «Füsilier Wipf» von Hermann Haller und Leopold Lindtberg stammt aus dem Jahr 1938. Er wird 2007 im Rahmen von «Sortie du labo» auf einer Schweizer Tournee präsentiert.

2006 wurde auch eine der bemerkenswertesten Raritäten des Schweizer Filmarchivs bearbeitet: «Une histoire vraie» (1938), ein wunderschöner Zeichentrickfilm von Charles Blanc-Gatti, ist nun auf der DVD «Montreux 1900–1960: une histoire d'image(s)» enthalten, dem ersten Werk der neuen Reihe «Le cinéma des régions».

Die Herstellung dieser 7. DVD, die 2006 von unserer Institution herausgegeben wurde, nahm Ende Jahr einen grossen Teil der Kapazität des «Centre de transfert et d'images numériques» in Anspruch. Auslöser für diese Produktion war die audiovisuelle Ausstellung «Montreux sports et tourisme: une histoire en images», die Memoriav und das Archiv von Montreux im vergangenen Dezember organisiert hatten: Der Plan, aus Anlass der Ausstellung in der Eingangshalle des Eurotel in Montreux eine DVD mit Filmen über die Region herauszugeben, nahm schon vor fast zwei Jahren

Gestalt an. Damit haben das Schweizer Filmarchiv und Memoriav einem breiten Publikum ermöglicht, die touristischen Bilder kennen zu lernen, die den Ruf von Montreux als Ferienregion begründet haben.

Um den Zuschauern einige Informationen zum Umfeld zu vermitteln, in dem die 41 Filme über Montreux entstanden sind, wurden diese vom Historiker Roland Cosandey kommentiert. Seit 2005 gibt das Schweizer Filmarchiv seine DVDs jeweils mit einem Begleitdossier heraus. Die Begleithefte zu den DVDs über die Schweizer Filmwochenschau in den Kriegsjahren wurden von Professor Gianni Haver verfasst. Ein dritter Teil wird 2007 herauskommen.

### ERHEBUNG DER FILMBESTÄNDE IN DER SCHWEIZ

MARIANN STRÄULI, PROJEKTLEITERIN

Im Laufe des Jahres konnte die erste Phase dieses Projekts, die Erhebung mit Fragebogen mit der Publikation der Ergebnisse auf unserer Website abgeschlossen werden. Die zweite Phase dauert noch bis Mitte 2007. Schon jetzt kann gesagt werden, dass die Situation alarmierend ist. Die langfristige Sicherung der Filmbestände ist in den meisten der befragten Institutionen nicht gewährleistet, und der Wissensstand des mit der Betreuung der Sammlungen beauftragten Personals ist ungenügend. Für Memoriav ergeben sich daraus drei Aufgaben: Beratung und Ausbildung, Koordination geeigneter Infrastrukturen und Notmassnahme für jene hoch gefährdeten Bestände die besonders wertvoll sind.

### FILME, FOTOS UND FORSCHUNG IM NETZ

MARIANN STRÄULI, PROJEKTLEITERIN

Ende 2004 waren alle erhaltenen Aktualitätentfilme des Rapperswiler Kinounternehmers

Willy Leuzinger (1878–1935) gesichert und restauriert: über achtzig Aufnahmen aus der Zeit von 1920–1930 und der Region zwischen Bodensee und Gotthard. Die neuen 35-mm-Kopien von Leuzingerfilmen kamen ausser in Kinos auch an internationalen Festivals, Tagungen, Vereinstreffen und Geburtstagen mit Erfolg auf die Leinwand.

Damit diese Filme als Teil eines einzigartigen Firmenarchivs wahrgenommen werden können, macht die Website [www.filmarchiv-leuzinger.ch](http://www.filmarchiv-leuzinger.ch) ab sofort verschiedenste Quellentypen – Filme, Fotos, Musik und Texte – integral zugänglich. Sekundärtexte stehen auf verschiedenem Niveau von der einfachen Beschreibung bis zum wissenschaftlichen Forschungsergebnis zur Verfügung. Das ganze Material ist durch eine Volltextsuche erschlossen. Die Website-Vernissage hat am 1.11.2006 in Rapperswil im Cinema Leuzinger stattgefunden, das 2006 sein 100. Firmenjubiläum feierte.

### AUS PRIVATEN ARCHIVEN AM MUSEUM REGIONAL SURSELVA

KURT DEGGELLER, DIREKTOR

Seit einigen Jahren unterstützt Memoriav das Museum Regional Surselva bei der Sammlung, Erhaltung und Vermittlung von Filmen über die Region aus privaten Beständen. Für die Vorführung im Museum und an öffentlichen Anlässen werden die Filme auf Video übertragen. 2006 kamen u.a. neue Bestände zu Centenarfeier 1924 in Trun, Filme über öffentliche und private Ereignisse von Hugo Oswald aus Illanz, Super-8-Arbeiten von Conradin Candinas über Surreins sowie verschiedene jüngere Arbeiten auf Video in die Sammlung. Der Katalog des gesamten Bestands kann auf [www.museumregional.ch](http://www.museumregional.ch) unter der Rubrik «Filme» eingesehen werden.

**Laufende Projekte 2006**

Projekttitel	Details zum Projekt	Arbeiten	Zugang geplant
Pierrette (1929), Jean Brocher	Erhaltung des Langspielfilms, Nitrat	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Die Käseerei in der Vehfreude (1958), Franz Schnyder	Erhaltung des Langspielfilms, Azetat	Restaurierung des Films und des Trailers, Untertitelung	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Der Letzte Postillon vom St. Gotthard (1941), Hedmund Heuberger	Erhaltung des Langspielfilms, Nitrat	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Anne Bäbi Jowäger – Wie Jakobli zu einer Frau kommt (1960), Franz Schnyder	Erhaltung des Langspielfilms, Azetat	Restaurierung und Wiederherstellung der Originalversion	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Anne Bäbi Jowäger – Jakobli und Meyeli (1960), Franz Schnyder	Erhaltung des Langspielfilms, Azetat	Restaurierung und Wiederherstellung der Originalversion	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Fonds Charles-Georges Duvanel – Raison d'être (1944)	Erhaltung des Dokumentarfilms, Nitrat	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Rund ums Mittelmeer (1926), Conrad Arthur Schlaepfer	Erhaltung des ethnographischen Dokumentarfilms, Nitrat, Kurzfilm	Analyse des Ausgangsmaterials	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Fonds Charles Blanc-Gatti	Erhaltung von Animationen (1938/39) mit Dufaycolor Farbverfahren, 4 Kurzfilme	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Ella Maillart – Reisen in Iran, Afghanistan, Indien und Nepal 1939–57	Erhaltung der filmisch dokumentierten Reisen, Azetat und Nitrat, 5 Kurzfilme	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Musée de l'Elysée, Lausanne
Plans-Fixes	Erhaltung filmischer Porträts, 16 mm, 7 Kurzfilme	Restaurierung der Tonspur (Sepmag), Transfert der 16 mm auf DigiBeta	Association Films Plans-Fixes, Lausanne
Aus privaten Archiven – Amateur-Filme aus der Surselva	Erhaltung der Amateurfilme aus der Region Surselva	Digitalisierung der Amateurfilme	Museum Regional Surselva, Ilanz
Renée Schwarzenbach-Wille	Erhaltung der 16mm, Azetat, 20 Kurzfilme	Restaurierung, Herstellung neuer Negative und Positive	Zentralbibliothek, Zürich
Privatfilmbestand Peter A. Dalang	Sicherung der Filme (1938–61) des Zürcher Werbers Peter A. Dalang, 59 8-mm-Filme	Herstellung von Sicherungs- und Konsultationskopien	Staatsarchiv des Kantons Zürich, Zürich

**Abgeschlossenen Projekte 2006**

Projekttitel	Details zum Projekt	Arbeiten	Zugang
Füsilier Wipf (1938), Hermann Haller et Leopold Lindtberg	Erhaltung des Langspielfilms, Nitrat	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Steibruch (1942), Sigfrit Steiner	Erhaltung des Langspielfilms, Nitrat	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Matto Regiert (1946/47), Leopold Lindtberg	Erhaltung des Langspielfilms, Nitrat	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Fonds Fontanet Favier	Erhaltung von Aktualitätenfilmen (vor 1914), Nitrat, 5 Kurzfilme	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Die Börse als Barometer der Wirtschaftslage (1939), Hans Richter	Erhaltung des Auftragsfilms, Nitrat, Kurzfilm	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Circulation à Genève – avant 1920, anonyme	Erhaltung des Dokumentarfilms, Nitrat, Kurzfilm	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Wir Leben in einer neuen Zeit (1930), Hans Richter	Erhaltung des Wander-Werbefilms, Nitrat, Kurzfilm	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Alpine Grandeur (1937), prod. Vitaphone Corporation USA	Erhaltung des Werbefilms, Nitrat, Kurzfilm	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien	Schweizer Filmarchiv, Lausanne
Hochaktuelles Beiprogramm – Kurzfilme (1922-29) des Kinounternehmers Willy Leuzinger	Erhaltung der Aktualitäten- und Familienfilme, Nitrate, 100 Kurzfilme	Restaurierung und Herstellung neuer Filmkopien, Realisierung der Website <a href="http://www.filmarchiv-leuzinger.ch">www.filmarchiv-leuzinger.ch</a>	Schweizer Filmarchiv, Lausanne, Kt. Bibliothek St. Gallen; FIWI der Universität Zürich
Sammlung Kurt Blum	Erhaltung von Dokumentar- und Auftragsfilmen aus den Jahren 1956–1971. Azetat, 12 Kurzfilme	Restaurierung gefährdeter Originale, Herstellung neuer Filmkopien	Lichtspiel, Bern

## PROJEKTE IM BEREICH VIDEO

### KONTINUITÄT UND NEUIGKEITEN IM VIDEOJAHR 2006

FELIX RAUH, MEMORIAV

Das Memoriav Videojahr 2006 war von Kontinuität geprägt. Einerseits ging die enge Zusammenarbeit mit den Fernsehstationen der SRG SSR idée suisse in eine weitere Runde, andererseits unterstützte Memoriav weiterhin Projekte zur Erhaltung von Kunstvideos und von audiovisuellen Dokumenten Schweizer Kulturschaffender.

In der Romandie und in der italienischsprachigen Schweiz setzten die Partner TSR und TSI ihre Überspielung von Regionalmagazinen fort. SF bereicherte die Sammlung audiovisueller politischer Information im Bundesarchiv mit zwei kleinen, aber feinen Sendegefässen: dem Panorama der Woche, das zwischen 1970 und 1979 als Wochenrückblick die Tagesschau ergänzte, und der Landwirtschaftlichen Rundschau (1959–1970), die wichtige Informationen für die bäuerliche Bevölkerung lieferte.

Die grösste Kunstvideosammlung der Schweiz, das Archiv des Videoart Festival Locarno, die sich heute im Museo d'arte cantonale in Lugano befindet, konnte dank dem Beitrag von Memoriav noch mehr wertvolle Produktionen retten. Für diese besonders schwierige Arbeit, die nicht nur technisches, sondern auch künstlerisches Verständnis verlangt, wurde die Zusammenarbeit mit dem Centre pour l'image contemporaine St. Gervais in Genf fortgesetzt. Einige der bereits überspielten Dokumente zeigte das Museum während des Frühlings in einer kleinen Ausstellung über das Videoart Festival.

Dass Schriftstellerinnen und Schriftsteller nicht nur Papier sondern gelegentlich auch audiovisuelle Dokumente produzieren, dürften regelmässige Leserinnen und Leser der Memoriavpublikationen längst wissen. Seit 2002 widmet sich das Projekt IMVOCS (Images et voix de la culture suisse) der Rettung dieser Dokumente und wir können an dieser Stelle erfreut mitteilen, dass ein

weiteres Zwischenziel, die Digitalisierung von insgesamt 33 audiovisuellen Nachlassteilen aus dem Schweizerischen Literaturarchiv und der Nationalbibliothek, abgeschlossen wurde und dass dazu auch noch weitere TV-Sendungen den Weg ins IMVOCS-Inventar fanden.

Neben der Leitung und Begleitung von Projekten rief Memoriav im Jahr 2006 ein neues Videokompetenzzentrum ins Leben. Wobei darunter nicht ein Ort, sondern die im Memoriav-Netzwerk vorhandene gebündelte Kompetenz im Bereich Video gemeint ist. Seine Aufgabe ist die Erteilung von Ratschlägen, die der langfristigen Erhaltung und Zugänglichkeit von Videodokumenten dient. Das erste greifbare Produkt sind die bestell- oder downloadbaren «Memoriavempfehlungen Video». Die Erhaltung von Videodokumenten». Daneben wurden immer wieder Anfragen aller Art zu Video beantwortet.



Szenenbild aus  
«Landwirtschaftliche  
Rundschau»,  
Milch-Tankwagen.

Foto: SF

**Laufende Projekte 2006**

Projekttitel	Details zum Projekt	Arbeiten	Zugang geplant
Tagesschau SF	Seit Oktober 1999 erhält das Schweizerische Bundesarchiv regelmässig einen Satz der aktuellen Tagesschau des Schweizer Fernsehens mit den dazugehörigen Referenzdaten. 365 Kassetten	Neuproduktion auf MPEG IMX, Katalogisieren	Schweizerisches Bundesarchiv, Bern
Carrefour TSR	Die Regionalsendung «Carrefour» wurde erstmals am 6. Januar 1961 ausgestrahlt, anfangs zweimal, später dreimal pro Woche. Ca. 140 Std.	Überspielen der 16-mm-Filme auf MPEG IMX und auf Real Video	Server des TSR-Archives: <a href="http://archives.tsr.ch/integrales-carrefour">http://archives.tsr.ch/integrales-carrefour</a>
Regionalsendungen TSI	Die Sendungen Venerdì live, A conti fatti, Dibattiti su votazioni, Il quotidiano und Il regionale werden digitalisiert, katalogisiert und zugänglich gemacht. Ca. 145 Std.	Überspielen der 16-mm-Filme / 1 Zoll MAZ auf DigiBeta, Katalogisieren	Schweizerisches Bundesarchiv, Bern
IMVOCS	Ziele des Projekts sind die Sicherung und Erschliessung gefährdeter Film-, Video- und Tondokumente mit Schweizer Kulturschaffenden sowie deren Zugänglichkeit an ausgewählten Orten. Ca. 170 Std. Audio; ca. 50 Std. Video	Digitalisieren, Katalogisieren	Schweizerisches Literaturarchiv, Bern; Max Frisch-Archiv, Zürich; Biblioteca cantonale Lugano (teilweise)
Museo cantonale d'arte Lugano: Videoart Festival Locarno	Sicherung eines Teils der Sammlung VideoArt Festival Locarno in Zusammenarbeit mit dem Centre pour l'image contemporaine St. Gervais. Ca. 270 Videodokumente	Überspielen der Videos auf MPEG IMX und DVD	Museo cantonale d'arte Lugano

**Abgeschlossene Projekte 2006**

Projekttitel	Details zum Projekt	Arbeiten	Zugang
Panorama der Woche und Landwirtschaftliche Rundschau SF	Die Sendung Panorama der Woche ergänzte als Wochenrückblick die Tagesschau. Die Landwirtschaftliche Rundschau sendete Informationen für die bäuerliche Bevölkerung. Ca. 140 Std.	Überspielen 16-mm-Filme auf DigiBeta, Katalogisieren	Schweizerisches Bundesarchiv, Bern
Kunstvideo-Sammlung des Kunsthauses Zürich	Digitalisierung von Videokunstwerken bedeutender Schweizer Künstler und Künstlerinnen, Teil des Projekts des Kunsthauses Zürich, in welchem alle Kunstvideos durch Überspielen auf DigiBeta erhalten und erschlossen werden.	Überspielen der Kunstvideos auf DigiBeta	Kunsthaus Zürich
Regionalsendungen SF	Die Magazinsendung «Antenne» (1962–1974) und ihre Vorgängersendungen «Zytglogge» (1961–1962) und «Für Sie reportiert» (1962) befassten sich mit dem aktuellen Inland-Geschehen.	Überspielung und Katalogisierung auf DigiBeta	Schweizerisches Bundesarchiv, Bern

## INFORMATIK

### MEMOBASE UND RELAUNCH WEBSITE

WALO HÜRZELER, MEMORIAV

Der Datenbestand in der Memobase wuchs in diesem Jahr auf 200 000 Datensätze. Die markanteste Zunahme von Dokumenten erfolgte im Bereich Ton/Radio, da die Import-Applikation für Datenbestände aus der FN-Base (Schweizerische Landesphonothek) fertig gestellt werden konnte.

Der Bestand der Memobase wird in nächster Zeit weniger schnell wachsen, da sehr viele kleine Bestände aufgenommen werden, die zum Teil nur einige hundert Datensätze enthalten. Auch verlangsamt sich die Datenübernahme, weil bei vielen Projekten die Katalogisierung noch nicht abgeschlossen werden konnte.

#### Memobase Streaming

Im Projekt «Memobase-Streaming», das sich zum Ziel gesetzt hat, audiovisuelle Dokumente online zugänglich zu machen, wurden erste Tests gemacht. Aus Zeitmangel musste der Pilotversuch mit dem Bestand IMVOCS auf das Jahr 2007 verschoben werden.

#### Relaunch Website

Das Jahr 2006 stand ganz im Zeichen des «Relaunches» der Website von Memoriav. Die Pflege der alten Website war zunehmend schwieriger geworden, und es gab Probleme mit technisch obsoleten Elementen. Unser Provider hatte zunehmend Mühe, die Applikation am Laufen zu halten: es kam immer wieder zu längeren Ausfällen.

In der ersten Hälfte des Jahres wurden die Spezifikationen geschrieben, Offerten eingeholt und schliesslich die Lieferanten ausgewählt. Unsere Wahl fiel auf zehn Anbietern auf die Firma Mediaparx in Bern für das Gestaltungskonzept und das Screen-design, sowie auf PGK in Freiburg (D) für das Content Management System (CMS) und die Programmierung. Mit PGK konnten wir auch einen Partner für unsere weiteren Informatikprojekte gewinnen, die auf derselben Plattform laufen werden. Davon versprechen wir uns grösstmögliche Flexibilität.

In der zweiten Hälfte des Jahres wurde das Projekt umgesetzt: Das Gestaltungskonzept wurde ausgearbeitet, ein Prototyp für das Screendesign entwickelt und schliesslich alles im CMS implementiert.

Einige Funktionen wurden speziell unseren Bedürfnissen angepasst wie z.B. die News und die Links. Schliesslich wurden die Inhalte ins CMS eingegeben, so dass wir einigermassen pünktlich am 8.1.2007 die neue Website frei schalten konnten.



Fonds Pierre Hirt.

Foto: Historisches Museum, La Neuveville



**Übersicht über die Datenbestände in Memobase**

Sammlung	Anzahl Dokumente	Bereich
Filmarchiv der Schweizerischen Arbeiterbildungszentrale	210	Film
Schweizer Filmarchiv (Cinémathèque suisse)	23	Film
Schweizer Filmwochenschau, 1940–1975	6873	Film
Archivio Donetta, Corzoneso	1727	Foto
Fotosammlung «Der Alltag im Laufe der Zeit»	11 993	Foto
Fotosammlung 1. Weltkrieg	5114	Foto
Dringende Massnahmen Ton	7457	Ton/Radio
Patois	104	Ton/Radio
Radio Rumatsch (RR), Chur: Dringende Massnahmen und weitere Projekte	504	Ton/Radio
Radio Suisse Romande (RSR), Genf: Dringende Massnahmen	3583	Ton/Radio
Radio Suisse Romande (RSR), Lausanne: Dringende Massnahmen	5576	Ton/Radio
Radio Svizzera Italiano (RSI), Lugano: Dringende Massnahmen und weitere Projekte	15 334	Ton/Radio
Schweizer Radio DRS (SR DRS) Basel: Dringende Massnahmen	1875	Ton/Radio
Schweizer Radio International (SRI), Bern: Dringende Massnahmen	2205	Ton/Radio
Schweizerisches Sozialarchiv, Zürich: Dringende Massnahmen	10	Ton/Radio
Sendungsarchiv Radio LoRa	3493	Ton/Radio
Archiv Saint-Gervais, Genf	1318	Video/TV
Continents sans visa, 1959–1969, (TSR)	495	Video/TV
Il Regionale, RTSI (1958–1984)	1374	Video/TV
Journal romand, 1981–1986, (TSR)	5644	Video/TV
Regionalmagazine, 1958–1989, (SF DRS)	14 984	Video/TV
Tagesschau ab 1999, (SF-DRS)	20 916	Video/TV
Tagesschau, 1957–1989	77 235	Video/TV
Téléjournal, 1980–1991, (TSR)	12 906	Video/TV
Total	200 953	

**Verteilung der Dokumente auf die Bereiche**

Foto	9%	
Film	4%	
Ton/Radio	20%	
Video/TV	67%	

Der Grosse Bestand an Videodokumente rührt vom Projekt «Politische Information». Es werden darin laufend die aktuellen Tagesschaubeiträge katalogisiert.



Die Dreharbeit von «Füsilier Wipf» (1938).

Foto: Cinémathèque suisse, Lausanne



## PREFAZIONE

.....  
ANDREAS KELLERHALS, PRESIDENTE  
MARIE-CHRISTINE DOFFEY, VICE PRESIDENTE  
.....

Dopo le celebrazioni del 2006, per MEMORIAV è ora di tornare alla quotidianità. La nostra associazione continua a porsi obiettivi ambiziosi, nel chiaro intento di agire presto e bene, di salvare il salvabile.

Eppure, la quotidianità non è più la stessa.

I successi conseguiti nel restauro, nella conservazione e nella divulgazione del patrimonio audiovisivo hanno avuto un felice esito politico in Parlamento: la legge federale sull'erogazione di aiuti finanziari all'Associazione Memoriav del 16 dicembre 2005 e il decreto del Consiglio federale sul suo quadro finanziario, che garantiscono a MEMORIAV uno stanziamento di CHF 11'700'000 dal 2006 al 2009, consolidando le fondamenta economiche per proseguire i progetti.

Nell'anno in esame è stato siglato un «contratto di prestazioni» quadriennale con l'Ufficio federale della cultura che, in aggiunta a questo preciso limite di spesa, ci offre una generosa libertà di manovra e fa chiarezza sui nostri obiettivi in materia di progetti, networking e comunicazione. Il presente rapporto d'attività, ora destinato anche all'UFC, nostro nuovo partner, sintetizza ciò che abbiamo conseguito con le attività del 2006.

Le discussioni intorno al contratto di prestazioni hanno suscitato altre attività e dibattiti. Il Comitato direttivo non si è limitato a migliorare la procedura di inoltro e di valutazione dei progetti. D'ora in poi chiarirà le sovrapposizioni di ruoli e funzioni in seno a MEMORIAV e le questioni giuridiche legate alla selezione dei progetti, con l'obiettivo di soddisfare le moderne esigenze di trasparenza e autodisciplina (Corporate Governance). Sarà opportuno utilizzare con

la massima efficienza e chiarezza i mezzi a tutela del patrimonio audiovisivo che, nonostante tutto, rimangono modesti se proporzionati alla mole di lavoro. Per MEMORIAV è giunta l'ora di voltare pagina, di inaugurare una nuova epoca, senza tuttavia venir meno a quello spirito che sin dagli inizi è stato il motore di questa grande opera di valorizzazione del nostro retaggio culturale, ribadendo la volontà di impiegare i mezzi disponibili con oculatezza e senso delle responsabilità.

Il successo di MEMORIAV nasce dall'impegno di molte persone: politici che hanno compreso l'importanza crescente della memoria audiovisiva; istituzioni e privati che, oltre ad essere l'anima di MEMORIAV, ne garantiscono la professionalità; i suoi numerosissimi soci ... e il Segretariato che, con il suo Direttore, continua a sfoderare una motivazione di ferro. A tutti porghiamo l'espressione della nostra profonda gratitudine.

## IL SEGRETARIATO GENERALE E LE SUE ATTIVITÀ

### LEGGI E PROGRAMMA DEL SEGRETARIATO

KURT DEGGELLER, DIRETTORE

La legge sull'erogazione di aiuti finanziari della Confederazione, entrata in vigore il 1° maggio 2006, prevede la stipula di un contratto di prestazioni quadriennale tra Memoriav e l'Ufficio federale della cultura. Partiti all'inizio dell'anno, i lavori si sono conclusi in maggio grazie alla collaborazione costruttiva dell'UFC e, in particolare, del suo vice direttore Marc Wehrlin.

### Le attività di Memoriav e il nuovo ordinamento legislativo

Nel 2006 Memoriav ha preso posizione sulla revisione del diritto d'autore e sulla nuova ordinanza della LRTV. Alcuni degli sviluppi legislativi in materia di diritti d'autore sicuramente agevoleranno l'operato di Memoriav, mentre abbiamo dovuto constatare con profondo rammarico che l'articolo 21, dedicato a una giusta archiviazione delle produzioni radio-tv, è stato tralasciato nell'ordinanza. Nel frattempo abbiamo contattato l'Ufficio federale delle comunicazioni (UFCOM), nostro socio fondatore, per collaborare all'attuazione dell'articolo 21.

### Programma del Segretariato

Le attività del 2006 si sono svolte sulla falsariga dei capisaldi strategici varati nel 2005 dal Comitato direttivo di Memoriav:

**Censire le quantità e lo stato di conservazione dei documenti audiovisivi nazionali**  
Questo obiettivo strategico figura già nello statuto sociale. Dopo i lavori svolti nel campo della fotografia, ora è la volta del settore filmico, ma con l'intento di inquadrare la situazione del patrimonio audiovisivo per poi delineare un programma d'azione sul



Seminario Memoriav a Lugano, 29./30.8.2006. Foto: Valérie Sierro Wildberger, Memoriav

lungo periodo. Al riguardo, Memoriav sta cercando di collaborare con una scuola specializzata che disponga delle competenze adeguate.

### Ampliare, consolidare e gestire attivamente la Rete

Gli obiettivi di Memoriav sono due: coinvolgere le istituzioni cantonali nelle proprie attività e migliorare l'utilizzo dei documenti audiovisivi intervenendo sugli assi Educazione, Istruzione e Ricerca. Con riguardo al primo obiettivo, il giorno dell'assemblea generale è stata organizzata la prima riunione informativa, incentrata sulle iniziative del Cantone San Gallo in materia di produzione e salvaguardia dei documenti audiovisivi. Per il secondo, citiamo il simposio «Visto e sentito: il patrimonio audiovisivo e le scienze», tenutosi in autunno in collaborazione con l'Istituto Media e Giornalismo (ImeG) della Facoltà di Scienze della comunicazione dell'Università della Svizzera italiana e con il patrocinio della Commissione svizzera per l'UNESCO.

### Sensibilizzare l'opinione pubblica sul valore culturale, storico, politico e materiale del patrimonio audiovisivo

Le rassegne «Erlebte Schweiz/Réalités suisses» e «Sortie du labo» permettono di raggiungere un vasto pubblico e di sensibilizzarlo ai progetti di Memoriav. Lo stesso obiettivo si prefiggeva una manifestazione con l'associazione «Rencontres Suisses – Treffpunkt Schweiz» e una presentazione di numerose opere svizzere tenutasi il 27 ottobre a Lugano – futura Giornata mondiale del patrimonio audiovisivo – in collaborazione con la Commissione svizzera per l'UNESCO.

### Avviare, sostenere e curare progetti volti alla conservazione, alla valorizzazione e alla fruizione del patrimonio audiovisivo della Svizzera

Oltre a curare i molteplici contatti con i progetti in corso, spicca nell'anno in esame il rinnovo dei moduli di richiesta e dei criteri di valutazione dei progetti, al quale hanno partecipato i gruppi di lavoro Film, Video, Audio e Fotografia. È attualmente in cantiere un sistema elettronico di gestione dei progetti, che offrirà una panoramica più sfaccettata di tutte quante le attività.

## LA VITA DELL'ASSOCIAZIONE

### L'ASSOCIAZIONE, UN MODELLO VINCENTE

KURT DEGGELLER, DIRETTORE

Di tanto in tanto vale la pena ricordare che Memoriav è un'associazione, forma istituzionale che si è rivelata vincente per il funzionamento di una rete. Tale struttura ha senso solo se tutti i partecipanti ne traggono un profitto reale. Idealmente dovrebbe sopravvivere senza un budget finanziario, ma nella realtà è preferibile la situazione di Memoriav.

Raramente ci è stato chiesto se l'essere socio di Memoriav porti effettivamente dei vantaggi: ma, per la verità, ce lo chiediamo spesso. Vorremmo poter offrire di più ai nostri soci e assecondarne maggiormente i bisogni. Anche se possono sembrare fastidiosi soprattutto se arrivano nel momento e nel posto sbagliati, i sondaggi sui patrimoni audiovisivi sono una cartina al tornasole di queste necessità. In tal senso ci muoviamo su due livelli: da un lato promuoviamo lo sviluppo delle conoscenze di base nel campo dell'arte e della conservazione di documenti audiovisivi e dall'altro ci adoperiamo affinché ci siano le strutture adeguate per la salvaguardia e il trattamento. Alla prima necessità facciamo capo attraverso l'ampliamento delle consulenze e della formazione. Il discorso si complica per quanto riguarda il secondo punto. Nel 2007, un apposito gruppo di lavoro stabilirà le possibili soluzioni in merito al coordinamento tra istituzioni che archiviano. L'obiettivo è di motivare i soci e promuovere le iniziative per la tutela dei loro progetti. Non tutti possono trovare in Memoriav sostegno finanziario; ma quello che possiamo offrire è, pressoché in ogni situazione, la consulenza prima e durante l'esecuzione del progetto.

L'affluenza di soci alle assemblee generali e alle giornate di formazione è per il Comitato direttivo e il Segretariato generale

fonte di grande soddisfazione. Nel 2006 l'introduzione di una seconda parte dell'assemblea generale ha riscosso successo e è per questo che verrà riproposto nel 2007. Anche il simposio dal titolo «Visto e sentito: il patrimonio audiovisivo e le scienze» tenutosi a Lugano, ha avuto un buon numero di visitatori.

Il Comitato direttivo si è riunito ogni due mesi e ha discusso i fatti correnti così come i problemi di base dell'attività di Memoriav. La tradizionale duegiorni del Comitato direttivo e del Segretariato generale ha avuto luogo nella Fonoteca nazionale Svizzera di Lugano. Teniamo in particolar modo ringraziare i colleghi della Fonoteca per la calorosa accoglienza.

#### Vita associativa mese per mese

2.2.06	Formazione continua BBS/Memoriav Berna, Biblioteca nazionale svizzera
21.2.06	Comitato direttivo Neuchâtel, Istituto svizzero per la conservazione della fotografia
28.3.06	Comitato direttivo Berna, Archivio federale svizzero
12.5.06	Assemblea generale Memoriav San Gallo, Forum Calatrava
30.5.06	Comitato direttivo Berna, SRG SSR idée suisse
29./30.8.06	Seminario Memoriav Lugano, Fonoteca nazionale svizzera
24.10.06	Comitato direttivo Zurigo, Archivio sociale svizzero
27./28.10.06	Colloquio Memoriav «Visto e sentito» Lugano, Università
5.12.06	Comitato direttivo Martigny, Mediateca Vallese

## COMUNICAZIONE

### L'IMPORTANZA DI FARSI CONOSCERE

LAURENT BAUMANN, MEMORIAV

Accanto al lavoro di raccolta di materiale audiovisivo, scopo di ogni progetto di Memoriav è l'accesso ai documenti. A questo proposito è di fondamentale importanza per Memoriav parlare dei progetti portati a termine. Nel 2006, assieme a diversi partner, sono state avviate nuove attività di divulgazione.

In primo luogo è d'obbligo annoverare la serie **Sortie du labo** lanciata dalla Cineteca svizzera e da Memoriav in occasione delle Giornate cinematografiche di Soletta. È sotto questo nome che la Cineteca propone nelle sale di Losanna i film appena restaurati. Dal gennaio 2006 i film di Sortie du labo hanno iniziato ad essere presentati altrove affinché simili gioielli fossero accessibili ad un pubblico più vasto. È grazie alla collaborazione con sei cinema, che supportano il progetto promuovendolo attraverso le relazioni pubbliche, che l'eredità della settimana arte svizzera può trovare la giusta valorizzazione nelle città di Ginevra, Losanna, Basilea, Berna, Zurigo, Lucerna e Ascona. Ulteriori informazioni sono reperibili sul sito [www.sortiedulabo.ch](http://www.sortiedulabo.ch).

Anche **Roadmovie** ha ampliato le collaborazioni di Memoriav. Si tratta di un progetto innovativo che porta il cinema in luoghi dove di cinema non ne esistono. Fedele alla tradizione dei pionieri del cinema ambulante, Roadmovie si sposta di paese in paese e fa rivivere sul grande schermo le immagini dei più discosti angoli di Svizzera. Quest'anno Memoriav ha nuovamente partecipato al progetto presentando cinegiornali svizzeri all'inizio degli spettacoli, proprio come si era soliti fare un tempo. Il materiale proposto, spesso con una forte connotazione regionale, ha riscosso notevole interesse tra gli spettatori di La

Côte-aux-Fée (NE), Gurtellen (LU), Cademario (TI), giusto per citare un paio dei 30 comuni visitati. Grazie a Roadmovie e al buon lavoro svolto, Memoriav ha goduto di una notevole presenza anche sulla stampa regionale.

Oltre ad occuparsi del già ottimamente collaudato «Erlebte Schweiz/ Réalités suisses», alla fine del 2006 Memoriav ha introdotto a Montreux un nuovo concetto espositivo. Con lo scopo di supportare istituzioni regionali nella divulgazione dei loro patrimoni audiovisivi, Memoriav, in collaborazione con l'Archivio di Montreux e la Cineteca svizzera, ha organizzato una mostra audiovisiva intitolata **Sport e turismo a Montreux**. Attingendo al materiale dei fondi fotografici di Louis Dufour e alle fonti su Montreux provenienti dall'Archivio cittadino e dalla Cineteca svizzera, l'esposizione si propone di richiamare l'attenzione del pubblico sulla grande valenza storico-culturale di questi importanti lasciti audiovisivi. Di grande successo sono state le conferenze, le visite guidate e gli atelier per gli allievi di tutte le età, nonché il DVD prodotto in concomitanza con la mostra (si vedano i progetti film a pagina 44).

### Eventi Memoriav 2006

Data	Manifestazione	Luogo
19.–20.1.	Lancio di Sortie du labo – Gilberte de Courgenay e Abessinienflug	Giornate cinematografiche di Soletta
10.+24.1.	Familienfilme für Nichtangehörige – film 16 mm di Renée Schwarzenbach	Fotostiftung Schweiz, Winterthur
12.1.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Der andere Blick	Kino Xenix, Zurigo
26.1.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Vom Ende der Schweiz	Kino Xenix, Zurigo
30.1.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Naturgewalt	Kino Seefeld, Sarnen
1.2.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Alles fährt Ski	Kino Leuzinger, Altdorf
2.–6.2.	Sortie du labo – Landamman Stauffacher	Filmpodium, Zurigo
5.–6.2.	Sortie du labo – Rapt	Cinéma Bio, Carouge
6.2.	Sortie du labo – Gilberte de Courgenay	Lichtspiel, Berna
8.2.	Sortie du labo – Gilberte de Courgenay	Filmpodium, Zurigo
17.2.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Krieg den Filmpalästen ...	Stadtkino, Basilea
23.2.	SABZ (Movendo) – Manifestazione di fine progetto	Archivio federale, Berna
1.3.	Sortie du labo – CICR Filme	Lichtspiel, Berna
10.3.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – L'autre regard	Cinémathèque, Losanna
13.3.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Manifestazione con Rencontres suisses	Archivio federale, Berna
17.3.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – De la fin de la Suisse	Cinémathèque, Losanna
24.3.	Nacht der Museen – Best of «Erlebte Schweiz»	Archivio federale, Berna
18.4.	Sortie du labo – Ein Werktag	Lichtspiel, Berna
1.5.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses – Hoch die! Nieder mit! Kampf dem!	Stadtkino, Basilea
6.–31.5.	Erlebte Schweiz, Réalités suisses e Exposition Letziggrund Abgesang	Flachpass-Bar, Zurigo
13.5.–7.6.	Reservoir – Filmexperimente aus der Schweiz 1962–1974	Cinema diversi
24.5.–23.7.	Exposition SRG SSR idée suisse – Fenster zur Welt	Seedammzentrum, Pfäffikon
26.–28.5.	Imvocs aux Journées littéraires de Soleure	Journées littéraires, Soletta
7.6.	Musée de Frauenfeld – Archimob e Erlebte CH	Kino Luna, Frauenfeld
12.6.	Presenza di Memoriav al Tour de suisse	Arrivo ad Arlesheim
31.8.–17.11.	Roadmovie o6	Diversi villaggi svizzeri
1.–3.9.	Sortie du labo – Matto regiert	Stadtkino, Basilea
8.+10.9.	Sortie du labo – Steibruch	Stadtkino, Basilea
8.9.	100 Jahre Sozialarchiv – Archivbeat	Archivio sociale, Zurigo
9.9.	100 Jahre Leuzinger	Kino Leuzinger, Rapperswil
20.9.	Sortie du labo – Gilberte de Courgenay	Stadtkino, Lucerna
15.11.	Sortie du Labo – La vocation d'André Carel	Stadtkino, Lucerna
23.11.	DVD-Release SBB Historic	Sala esposizioni, stazione centrale di Zurigo
1.12.06–30.1.07	Montreux Sports et Loisirs	Eurotel, Montreux
2.12.06–18.2.07	Lichtspuren	Fotostiftung Schweiz, Winterthur

## PROGETTI NEL CAMPO DELLA FOTOGRAFIA

### PROGETTI DI NOTEVOLE RILEVANZA PER IL 2006

CHRISTOPHE BRANDT, ISTITUTO SVIZZERO PER LA CONSERVAZIONE DELLA FOTOGRAFIA

Il 2006 è stato caratterizzato dal debutto di numerosi progetti di notevole rilevanza. Primo tra tutti il **fondo Hans Steiner**. Fotografo di origine bernese considerato alla stregua dei tre grandi maestri dell'immagine Schuh, Senn e Staub, nelle sue opere ha rappresentato le classi sociali della Svizzera urbana e rurale durante il periodo interbellico, la mobilitazione e l'immediato dopoguerra.

Il progetto è diretto dal Musée de l'Elysée con la stretta collaborazione dell'Università di Losanna, l'Istituto di storia dell'arte e l'Istituto di storia contemporanea. Testimone di quest' interessante partenariato tra professori, assistenti e studenti sarà la pubblicazione di un catalogo critico e la realizzazione di una mostra prevista per il 2009.

Un altro progetto d'importanza nazionale ha preso forma in concomitanza con il **fondo Suchard**. Si tratta di un inventario «alla Prévert» raggruppante decine di stampe a forma di uova e di coniglio, di statue dei padri fondatori, migliaia di fotografie, di film, di macchinari senza tralasciare gli archivi cartacei e amministrativi. Curatore principale di questo progetto è il dipartimento di storia del museo d'arte e di storia di Neuchâtel al quale è associata l'università cittadina che collabora a quest' iniziativa con gli istituti di geografia, storia, storia dell'arte e museologia. Sono stati istituiti dei gruppi di lavoro con il compito di valutare quali tematiche sviluppare ai fini dell'esposizione in programma per il 2009 e allestita in uno spazio che supera i 600 metri quadri. Il team, che raggruppa i direttori di vari istituti, curatori, professori con i propri assistenti e studenti, e vari tecnici, ora comprende anche due scenografi.

Dal canto suo la Biblioteca nazionale svizzera si occupa di due progetti. Il primo riguarda il **Paesaggio in Svizzera** e propone una selezione di parecchie centinaia di immagini dei secoli XIX e XX, tutte restaurate e numerate. Il secondo proviene dagli Archivi letterari svizzeri e raccoglie più di ottomila tra fotografie e negativi dell'artista Anne-Marie Schwarzenbach.

Su un piano più regionale il **fondo Hirt** offrirà al pubblico l'occasione di conoscere la storia minore, dei mestieri oggi scomparsi e della struttura sociale di La Neuveville. Questo attraverso la presentazione di istituzioni, personalità, avvenimenti che hanno segnato la storia di questa regione bilingue. Nel 2008 sarà organizzata una mostra.

Degna di particolare nota è l'opera fotografica dello scultore **Karl Geiser** che, depositata presso la Fondazione svizzera di foto-



grafia di Winterthur, versava in condizioni preoccupanti. Incombeva infatti la necessità di una decontaminazione del materiale originale, deturpato da muffe. Si tratta di un fondo particolare poiché Karl Geiser era primariamente conosciuto per il suo lavoro scultorio tant'è che il materiale fotografico è stato dimenticato per anni e tenuto in cantine umide e sporche. L'esumare tale fondo nel tentativo di salvarlo equivale a portare alla luce e dare la giusta importanza all'opera di un artista eclettico, non focalizzato unicamente sulla scultura. Dal marzo 2007, a Winterthur, è prevista la presentazione al pubblico delle fotografie in una mostra accompagnata da un catalogo.

Per concludere è d'obbligo citare il **fondo Michel** o, in altre parole, l'avventura fotografica nei cieli della Svizzera resa possibile da piccioni divenuti per l'occasione fotografi. Diretto dal Museo svizzero dell'apparecchio fotografico, tale progetto ha reso possibile la scoperta e la lavorazione di parecchie centinaia di immagini scattate su pellicole da 16 mm. La numerazione utilizzata per identificare la chiave di lettura, è stata effettuata direttamente sui provini. Una mostra intitolata «Avions, ballons, pigeons» aprirà i battenti nel mese di febbraio 2007.

Desideriamo porre l'accento sulla qualità dei progetti proposti dai vari istituti ed elogiare la forma del partenariato con il mondo accademico per la riflessione e la critica che fa nascere nei campi della storia, della storia dell'arte, della sociologia e della geografia. Giorno per giorno, la rete Memoriav diviene una realtà concreta.

Immagine del piccione del fondo Michel.

Foto: Musée suisse de l'appareil photographiques, Vevey



**Progetti in corso 2006**

Titolo del progetto	Dettagli sul progetto	Lavori	Accesso previsto
Collezione Dollfus	Salvaguardia di una parte di uno dei più importanti fondi che illustra la storia dell'aviazione in Svizzera negli anni 1900 fino 1940. Illustra il periodo dei pionieri dell'aviazione e del viaggio in pallone quali Spelterini o Piccard.	Conservazione / restauro e digitalizzazione, catalogazione di 1000 stampe.	Museo svizzero dei trasporti e delle comunicazioni, Lucerna
Fondo Michel (Walde)	Salvaguardia del fondo unico di vedute aeree degli anni 1920–1938, realizzate con delle mini macchine fotografiche della ditta Walde, che venivano applicate al ventre dei piccioni. I supporti in cellulosa sono molto danneggiati.	Conservazione / restauro e di pellicola digitalizzazione di 158 rulli 16 mm, cioè 780 immagini, e di un album originale Walde; inventario e catalogazione.	Musée suisse de l'appareil photographique, Vevey
Collezione fotografica del 19esimo secolo della Biblioteca nazionale svizzera – Vedute e paesaggi della Svizzera	Salvaguardia di vintages di valore nazionale.	Selezione di 600–800 stampe originali degli anni 1845–1950, conservazione / restauro, catalogazione, messa a disposizione.	Biblioteca nazionale svizzera, Berna
Fondo Hans Steiner	Il fondo raggruppa 6000 vintages e 105 000 negativi 6x6. Si vuol fare conoscere a un vasto pubblico nonché ai ricercatori la ricchezza di un fondo che documenta la Svizzera dell'avanguerra, la mobilitazione e il dopoguerra a tutti i livelli della società e sull'insieme del territorio.	Conservazione / restauro, digitalizzazione di 350–400 stampe originali, digitalizzazione di 1300 negativi originali.	Musée de l'Elysée, Lausanne
Fondo Pierre Hirt	Il fondo è composto dagli archivi dei fotografi Beersteger e Aquadro, padre e figlio. Trattasi di più di 5000 negativi su lastre di vetro e su supporti flessuosi, di formato grande, medio e piccolo. Il fondo è stato salvato dalla distruzione da Pierre Hirt. La tematica è ricca (studi a Yverdon, Sainte-Croix e La Neuveville) e illustra la vita intellettuale e sociale, i mestieri spariti, il paesaggio e l'architettura tra Yverdon, il Giura e Bienne dal 1898 al 1950.	Conservazione / restauro, digitalizzazione di una selezione di 2500 lastre di vetro.	Musée d'histoire de la Neuveville
Fondo Annemarie Schwarzenbach	Il fondo comprende oltre ai manoscritti, della corrispondenza, dei lavori nell'ambito giornalistico, circa 7000 fotografie che documentano i diversi viaggi intrapresi da Annemarie Schwarzenbach negli anni 1933–1942.	Conservazione, classificazione, digitalizzazione e catalogazione di 6696 negativi e 2151 vintages, messa in linea del fondo fotografico.	Archivio svizzero di letteratura, Berna
Fondo Suchard	Il fondo fotografico Suchard riunisce 57 albi, 32 raccoglitori di fotografie e circa 1000 fotografie isolate, 3600 diapositive, 3000 ekts, 6000 negativi, che documentano il periodo dal 1876 al 1985.	Conservazione / restauro e digitalizzazione di una parte del fondo Suchard per la messa in valore del fondo nell'anno 2009.	Musée d'art et d'histoire, Neuchâtel

**Progetti terminati 2006**

Titolo del progetto	Dettagli sul progetto	Lavori	Accesso
Fondo dell'Abbaye de St-Maurice	Fotografie, 2500 lastre di vetro e negativi nonché 20 album traccianti la vita dell'abbazia e del collegio di St-Maurice dal 1890 al 1945. Selezione di un pannello di originali stereotipati di fotografi reputati.	Conservazione / restauro, catalogazione, digitalizzazione, messa a disposizione.	Abbaye de St-Maurice, St-Maurice
Fondo d'incunaboli della Fotostiftung Schweiz	Il fondo d'incunaboli della Fotostiftung Schweiz (Dagherrotipi, ambrotipi) comprende 57 oggetti, di cui un incunabolo della storia della fotografia svizzera (ritratto intorno al 1840); un più grande gruppo di dagherrotipi; un insieme inquadrato di 8 singoli ritratti ed un ritratto (intorno 1850).	Conservazione/restauro, catalogazione dei 57 oggetti, digitalizzazione di una parte dell'inventario.	(Previsto) Fondazione Svizzera per la Fotografia, Winterthur

## PROGETTI NEL CAMPO DEL SUONO

### COLLABORAZIONE CON LA SRG SSR IDÉE SUISSE E LA FONOTECA NAZIONALE SVIZZERA

KURT DEGGELLER, DIRETTORE

È possibile suddividere le attività in due categorie: da un lato i progetti realizzati in collaborazione con le radio della SRG SSR idée suisse e, dall'altro, quelli nati al di fuori della sfera radiofonica, per lo più nell'ambito della ricerca.

I progetti con le radio della SRG SSR idée suisse prevedono la conversione in file elettronici di vecchi programmi che appartengono al vastissimo patrimonio archiviato dalle varie emittenti, allo scopo di effettuare una salvaguardia generale nella memoria di massa e di rendere nuovamente accessibili le registrazioni. Le trasmissioni non vengono scelte singolarmente, ma secondo raggruppamenti tematici, in modo da poter trasmettere un contenuto compatto. Un lato molto piacevole di tale progetto è il lavoro di squadra tra i collaboratori di Memoriav e delle radio. Conseguenza di questo è il fatto, che in futuro l'utente non potrà distinguere tra le trasmissioni digitalizzate da Memoriav e quelle digitalizzate dalle radio.

Una scelta interessante dal punto di vista tematico è il progetto «Giura» della Radio Suisse Romande (RSR), comprendente un'insieme di trasmissioni che narrano la giovane storia del Giura di lingua francese tra il 1950 e il 2000. La RSR, inoltre, pubblicherà un volume con una parte dei documenti, destinato al grande pubblico. Un altro, promettente progetto della RSR prevede la digitalizzazione e l'accesso a programmi dedicati al Cantone Friburgo. Infine, la salvaguardia della rubrica politica «Miroir du monde» rappresenta un progetto a lungo termine.

Nella programmazione di SR DRS, la radio della Svizzera tedesca, sono le trasmissioni informative a farla da padrone senza, tuttavia, dimenticare gli spazi dal contenuto

culturale. Lo dimostra, per esempio, il progetto IMVOCS che, per ragioni di natura puramente amministrativa, ricade sotto i «progetti video».

Il personale radio ha digitalizzato anche programmi d'intrattenimento di interesse storico. Importanti registrazioni musicali sono prese in considerazione nel caso in cui lo impongano l'età del materiale o le condizioni in cui esso versa. Ne sono un esempio i brani dell'orchestra radiofonica di Bero-münster e della «Berner Radiooper» (idem dicas per il jazz svizzero).

Da qualche anno Swissinfo / Radio svizzera internazionale, lo storico «Servizio a Onde Corte», ha interrotto la produzione di programmi radiofonici. Ora è importante mettere definitivamente al sicuro il materiale d'archivio delle varie redazioni linguistiche. Swissinfo lavora in stretta collaborazione con SR DRS.

La digitalizzazione degli spazi d'informazione e la loro catalogazione in banche dati, presenti o in allestimento, è in corso anche nella Svizzera italiana (RSI) e presso Radio Rumantsch (RR).

I fondi stanziati da Memoriav nel 2006 per l'adempimento dei progetti radio ammontano a 385 500 franchi mentre il contributo della SRG SSR idée suisse è stato di 115 000 franchi. Le unità aziendali, inoltre, hanno messo a disposizione personale e infrastrutture. Swissinfo/SRI ha partecipato con un contributo pecuniario.

Quest'anno si sono conclusi due grandi progetti di ricerca sulla musica popolare, rappresentati dalle registrazioni degli etnomusicologi Roberto Leydi e Hanny Christen. Ne parleremo nei dettagli nel prossimo rapporto d'attività. Tali progetti, come del resto tutti quelli che si occupano delle incisioni del ricercatore grigionese Alphons Maissen, vanno ad arricchire il fondo dedicato all'arte popolare svizzera e che prossimamente sarà oggetto di crescente attenzione.

Anche la Fonoteca nazionale svizzera deve adeguare la propria infrastruttura alla luce dei progressi tecnologici nella produzione e nell'archiviazione del materiale sonoro. Il progetto di archivio digitale ha trovato approvazione internazionale ed è diventato realtà grazie al sostegno finanziario della Confederazione, della Città di Lugano e di Memoriav (CHF 100 000.-).

La Fonoteca, che possiede già strutture esemplari per l'archiviazione dei supporti analogici o digitali, riceve in continuazione lasciti di compositori e interpreti che però non può trattare con il budget corrente. Memoriav sostiene l'operato della Fonoteca con una sovvenzione annuale di CHF 19 000.-. Il risultato concreto può essere consultato sul sito [www.fonoteca.ch](http://www.fonoteca.ch) alla voce «Inventari e fondi».

<b>Progetti in corso 2006</b>			
Titolo del progetto	Dettaglio sul progetto	Lavori	Accesso previsto
Documenti sonori della Radio / Schweizer Radio DRS	Salvaguardia e messa a disposizione di una selezione di documenti sonori di rilevanza importante su nastro 1/4 pollice. Emissioni: Echo der Zeit, Von Tag zu Tag nonché registrazioni dell'orchestra di trattenimento radiofonica Beromünster.	Aggiornamento della lista delle priorità (scelta), trasferimento su formato BWF, catalogazione, salvaguardia del materiale d'accompagnamento rilevante, osservare lo sviluppo tecnologico.	Ricerca via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Documenti sonori della Radio / Radio suisse romande	Salvaguardia e messa a disposizione di una selezione di documenti sonori importanti su nastro 1/4 pollice nonché fondi minacciati su CD-R o 78 giri. Emissioni Miroir du monde, Patois romands, Documenti sulla storia del cantone del Giura.	Selezione, trasferimento su formato BWF, catalogazione, salvaguardia del materiale d'accompagnamento, lavori di progettazione tecnica per la salvaguardia di registrazioni musicali dell'orchestra della Svizzera Romanda OSR.	Ricerca via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Documenti sonori della Radio / Radio Svizzera di lingua italiana	Salvaguardia e messa a disposizione di una selezione d'importanti documenti su nastro 1/4 pollice. Emissioni: Speciale Sera, Panorama dell'attualità, Piacevirante/Pomeriggio feriale nonché registrazioni dell'orchestra di trattenimento radiofonica Radiosa.	Trasferimento su formato BWF, preparazione per stabilire la priorità dei documenti, per la salvaguardia dei metadati e del successivo accesso al pubblico.	Ricerca via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Documenti sonori della Radio / Radio Rumantsch	Salvaguardia e messa a disposizione di una scelta d'emissioni su nastro 1/4 pollice. Emissioni: Nossa emissiun, Il Patnal, Emissiun per las dunnas.	Selezione, digitalizzazione, catalogazione su FN BASE, salvaguardia del materiale essenziale allegato.	Ricerca via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Documenti sonori della Radio / swissinfo / Radio Svizzera Internazionale	Salvaguardia di una scelta di documenti sonori della Radio Svizzera Internazionale, patrimonio d'archivio in lingua spagnola, portoghese, araba ed inglese.	Selezione, catalogazione e digitalizzazione di produzioni proprie.	Ricerca via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Le fonds patois / Radio suisse romande	Salvaguardia e messa a disposizione delle registrazioni storiche dell'idioma regionale della Svizzera romanda.	Aggiornamento del dossier, indagine sugli aspetti legali, digitalizzazione dei documenti sonori e del materiale d'accompagnamento, catalogazione nel RERO, redazione delle pagine HTML.	Ricerca via Memobase <a href="http://www.memoriav.ch">www.memoriav.ch</a>
Fonds Stiftung J.-E. Berger	Salvaguardia e restauro di registrazioni sonori di circa 260 ore, delle conferenze del prof. Jacques-Edouard Berger, importante ricercatore nell'ambito dell'archeologia e della storia dell'arte.	Salvaguardia e restauro.	Fondazione J.-E. Berger, Losanna; Online: <a href="http://www.bergerfoundation.ch">www.bergerfoundation.ch</a>
Inventari e fondi storici della Fonoteca nazionale svizzera	Salvaguardia del fondo di documenti sonori storici della Fonoteca nazionale svizzera.	Inventariare, catalogare, pulire e re-imballare il fondo di documenti sonori.	Fonoteca nazionale svizzera, Lugano
Archivi sonori Club 44	Salvaguardia di archivi sonori del Club 44, istituzione fondata nell'anno 1944, che ha regolarmente invitato dei conferenzieri del settore politico ed economico. 226 cassette e 150 nastri magnetici	Digitalizzazione di nastri magnetici e di cassette audio, per renderli accessibili al pubblico.	Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds, Département Audiovisuel; Fonoteca nazionale svizzera, Lugano
Collezione Alfons Maissen	Salvaguardia di registrazioni sonore dell'etnologo musicale Alfons Maissen. Circa 187 dischi in gelatina e 181 nastri sonori	Restauro, digitalizzazione, catalogazione e messa a disposizione.	Istituto grigione di ricerca sulla cultura, Coira
Archivio d'emissioni di Radio LORA	Salvaguardia dell'archivio di Radio LORA, dall'inizio delle emissioni sono state raccolte all'incirca 5000 supporti sonori.	Catalogazione dei documenti, salvaguardia materiale d'accompagnamento, preparazione della migrazione dati su FN Base/Memobase, selezione in vista di una salvaguardia a lungo termine.	Archivio sociale, Zurigo
Raccolta di cilindri, Chiasso	Salvaguardia di cilindri di cera e gommalacca d'anziani supporti sonori.	Restauro e catalogazione. In allestimento la preparazione su internet.	Fonoteca nazionale svizzera, Lugano

<b>Progetti in corso 2006</b>			
Titolo del progetto	Dettaglio sul progetto	Lavori	Accesso previsto
Collezione Hanny Christen: documenti sonori nel campo della ricerca	Salvaguardia e accesso di registrazioni originali dei lavori di ricerca (Oral History) di Hanny Christen sulla musica tradizionale svizzera. 50 nastri sonori.	Salvaguardia, catalogazione, documentazione e restauro di documenti selezionati; pubblicazione di un CD.	Ricerca via FN-Base <a href="http://www.fonoteca.ch">www.fonoteca.ch</a>
Fondo Roberto Leydi	Restauro e catalogazione del fondo supporti sonori provenienti dalla massa ereditaria dell'etnologo musicale Roberto Leydi. Nastri sonori con circa 2300 ore.	Restauro e catalogazione del fondo di supporti sonori.	Centro di dialettologia e di etnografia, Bellinzona

## PROGETTI NEL CAMPO DEL FILM

### RESTAURO E VALORIZZAZIONE

CAROLINE NEESER E JACQUES MÜHLETHALER, CINETECA SVIZZERA

La Commissione Restauro della Cineteca svizzera ha proseguito i lavori, selezionando i progetti in funzione dello stato fisico dei supporti, dell'emergenza, ma anche dei contenuti e della loro potenziale valorizzazione. Oltre a numerosi cortometraggi, nel 2006 sono stati restaurati quattro lungometraggi di fiction. Due di essi sono stati presentati al Festival internazionale del film di Locarno, «Steibruch» (1942) di Sigfrid Steiner e «Matto regiert» (1946/47) di Leopold Lintberg. Uscito nel 1938, il film «Füsilier Wipf», di Hermann Haller e Leopold Lindtberg, inizierà una tournée svizzera nel 2007 nell'ambito di «Sortie du labo».

«Une histoire vraie» (1938) è uno splendido cartone animato di Charles Blanc-Gatti, anch'esso rielaborato nel 2006. Questo gioiello degli archivi della Cineteca figura nel DVD «Montreux 1900–1960: une histoire d'image (s)» che inaugura la nuova collezione «Le cinéma des régions».

I preparativi di questo settimo DVD, pubblicato dalla Cineteca nel 2006, hanno assorbito gran parte delle attività di fine anno del «Centre de transfert et d'images numériques». L'idea di raccogliere i film della regione in un DVD era partita due anni prima e prevedeva il lancio del disco durante la mostra audiovisiva «Montreux sports et tourisme: une histoire en images», organizzata da Memoriav e dagli Archivi di Montreux e inaugurata in dicembre. La Cineteca svizzera e Memoriav hanno fatto rivivere per un grande pubblico le immagini turistiche che hanno costruito la reputazione di Montreux come luogo di villeggiatura. La Cineteca, infatti, conserva immagini rare e sono altrettanto rare le occasioni di poterle ammirare. Oggi le offre a chiunque abbia la possibilità di godersi a casa propria.

Per inquadrare il contesto nel quale furono realizzati, i 41 filmati su Montreux sono commentati dallo storico Roland Cosandey. Dal 2005, infatti, la Cineteca pubblica i propri archivi su DVD con un dossier di accompagnamento. Gianni Haver, professore all'Università di Losanna, è l'autore dei libretti di due DVD del Cinegiornale svizzero degli anni della guerra, usciti nel 2005 e 2006. Un terzo disco, anch'esso corredato dei commenti dello stesso autore, uscirà nel 2007.

### RILEVAMENTO DEL PATRIMONIO FILMICO IN SVIZZERA

MARIANN STRÄULI, RESPONSABILE DEL PROGETTO

Nell'anno in esame si è conclusa la prima fase del progetto e sul nostro sito sono stati pubblicati i risultati del sondaggio, effettuato con un apposito questionario. La seconda fase, ovvero i sopralluoghi in alcune collezioni prescelte, si protrarrà fino alla metà del 2007. Per il momento, una cosa è sicura: la situazione è allarmante. In effetti, nella maggior parte delle istituzioni che hanno partecipato all'inchiesta le competenze del personale addetto sono insufficienti e questi fondi non resisteranno a lungo termine. Per Memoriav, l'intervento deve svolgersi su tre piani: consulenza e formazione, coordinamento delle infrastrutture e dei provvedimenti adeguati per le collezioni a rischio che presentano un elevato valore storico.

### FILM, FOTOGRAFIE E RICERCHE IN RETE

MARIANN STRÄULI, RESPONSABILE DEL PROGETTO

A fine 2004 tutti i filmati d'attualità del produttore cinematografico Willy Leuzinger (Rapperswil, 1878–1935) erano stati catalogati e restaurati: più di un'ottantina di pellicole

girate tra il 1920 e il 1930 nell'area compresa tra il Lago di Costanza e il San Gottardo. Oltre alle sale cinematografiche, le nuove copie delle opere di Leuzinger in 35 mm hanno riscontrato un notevole successo sui grandi schermi di festival internazionali, convegni, assemblee sociali e anniversari.

Per dare visibilità a questo archivio cinematografico più unico che raro, il sito [www.filmarchiv-leuzinger.ch](http://www.filmarchiv-leuzinger.ch) permette di accedere integralmente alle fonti più diverse (filmati, fotografie, musica e testi). L'utente vi troverà anche testi secondari a livelli differenti, dalla semplice descrizione all'exkursus scientifico. Tutto il materiale può essere consultato con un potente motore di ricerca. L'inaugurazione del sito si è tenuta a Rapperswil il 1° novembre 2006, nel Cinema Leuzinger che festeggiava il proprio Centenario.

### DAGLI ARCHIVI PRIVATI AL MUSEO REGIONALE DELLA SURSELVA

KURT DEGGELLER, DIRETTORE

Da alcuni anni Memoriav presta man forte al «Museum Regional Surselva» per reperire, conservare e far conoscere i filmati provenienti da collezioni private del territorio. Questi documenti vengono riversati su supporti video e poi proiettati negli spazi museali o in occasione di manifestazioni pubbliche. Tra i nuovi lasciti registrati nel 2006 figurano per esempio pellicole sulla festa per i 500 anni della Lega Grigia a Trun (1924), filmati di Hugo Oswald (Ilanz) dedicati a eventi pubblici e privati, lavori in Super8 riguardanti Surreins, di Conradin Candinas, e altri elementi video, più recenti. Il catalogo dell'intera collezione è sul sito [www.museumregional.ch](http://www.museumregional.ch), rubrica «Filme».

**Progetti in corso 2006**

Titolo del progetto	Dettaglio sul progetto	Lavori	Accesso previsto
Pierrette (1929), Jean Brocher	Conservazione del lungometraggio, nitrato	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Die Käserei in der Vehfreude (1958), Franz Schnyder	Conservazione del lungometraggio, acetato	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Der Letzte Postillon vom St. Gotthard (1941), Hedmund Heuberger	Conservazione del lungometraggio, nitrato	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Anne Bäbi Jowäger – Wie Jakobli zu einer Frau kommt (1960), Franz Schnyder	Conservazione del lungometraggio, acetato	Restauro e ricostituzione della versione originale	Cineteca svizzera, Losanna
Anne Bäbi Jowäger – Jakobli und Meyeli (1960), Franz Schnyder	Conservazione del lungometraggio, acetato	Restauro e ricostituzione della versione originale	Cineteca svizzera, Losanna
Fonds Charles-Georges Duvanel – Raison d'être (1944)	Conservazione del documentario, nitrato	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Rund ums Mittelmeer (1926), Conrad Arthur Schlaepfer	Conservazione del documentario ethnografico, nitrato, cortometraggio	Analisi del materiale di partenza	Cineteca svizzera, Losanna
Fondo Charles Blanc-Gatti	Conservazione di animazioni filmiche (1938/39), Dufaycolor, 4 cortometraggi	Restauro e produzione di nuove copie dei film	Cineteca svizzera, Losanna
Ella Maillart – Viaggi in Iran, Afghanistan, India e Nepal 1939–57	Conservazione dei viaggi documentati da film, acetato e nitrato, 5 cortometraggi	Restauro e produzione di nuove copie dei film	Musée de l'Elysée, Losanna
Plans-Fixes	Conservazione di ritratti filmici, 16 mm, 7 cortometraggi	Restauro della pista sonora (Sepmag), Trasferimento dei film 16 mm su DigiBeta	Association Films Plans-Fixes, Losanna
Da archivi privati – Film amatoriali provenienti dalla Surselva	Salvaguardia dei film amatoriali dalla regione Surselva	Digitalizzazione	Museum Regional Surselva, Ilanz
Renée Schwarzenbach-Wille	Conservazione dei film 16 mm, acetato, 20 cortometraggi	Restauro e produzione di nuove copie dei film	Zentralbibliothek, Zurigo
Fondo di film privato Peter A. Dalang	Conservazione dei film (1938–61) di Peter A. Dalang, pubblicitario, 59 film 8 mm	Produzione di copie di sicurezza e di consultazione	Archivo cantonale Zurigo, Zurigo

**Progetti terminati 2006**

Titolo del progetto	Dettaglio sul progetto	Lavori	Accesso
Füsilier Wipf (1938), Hermann Haller e Leopold Lindtberg	Conservazione del lungometraggio, nitrato	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Steibruch (1942), Sigfrid Steiner	Conservazione del lungometraggio, nitrato	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Matto Regiert (1946/47), Leopold Lindtberg	Conservazione del lungometraggio, nitrato	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Fondo Fontanet Favier	Conservazione dei film d'attualità (prima del 1914), nitrato, 5 cortometraggi	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Die Börse als Barometer der Wirtschaftslage (1939), Hans Richter	Conservazione del film commissionato, nitrato, cortometraggio	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Circulation à Genève – avant 1920, anonyme	Conservazione del documentario, nitrato, cortometraggio	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Wir Leben in einer neuen Zeit (1930), Hans Richter	Conservazione del film pubblicitario Wander, nitrato, cortometraggio	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Alpine Grandeur (1937), prod. Vitaphone Corporation USA	Conservazione del film pubblicitario, nitrato, cortometraggio	Restauro e produzione di nuove copie del film	Cineteca svizzera, Losanna
Hochaktuelles Beiprogramm – Kurzfilme (1922-29) des Kinounternehmers Willy Leuzinger	Conservazione dei film d'attualità e di famiglia, nitrati, 100 cortometraggi	Restauro e produzione di nuove copie del film, produzione del sito <a href="http://www.filmarchiv-leuzinger.ch">www.filmarchiv-leuzinger.ch</a>	Cineteca svizzera, Losanna, Bibliotheca St. Gallen; FIWI Università Zurigo;
Collezione Kurt Blum	Salvaguardia di film documentari e commissionati degli anni 1956–1972. Acetato, 12 cortometraggi	Restauro di originali in pericolo e produzione di nuove copie di film	Lichtspiel, Berna

## PROGETTI NEL CAMPO VIDEO

### CONTINUITA' E NOVITA' VIDEO 2006

FELIX RAUH, MEMORIAV

Il 2006 ha rappresentato l'anno della continuità. Memoriav ha proseguito la collaborazione con le televisioni della SRG SSR idee suisse e continuato a sostenere i progetti di conservazione dei video artistici e dei documenti audiovisivi degli operatori culturali svizzeri.

Nella Svizzera italiana e romanda, i nostri partner TSI e TSR hanno continuato a riversare i propri magazzini regionali. Dal canto suo, SF ha arricchito la collezione dedicata all'informazione politica dell'Archivio federale con due piccoli gioielli: il programma «Panorama der Woche», in onda tra il 1970 e il 1979 come spazio complementare alla rassegna settimanale del Tagesschau, e la «Landwirtschaftlichen Rundschau»

(1959–1970), importante fonte d'informazioni per la popolazione rurale.

Il Videart Festival di Locarno è la maggiore collezione di video artistici in Svizzera. Grazie al contributo di Memoriav è stato possibile salvare altre produzioni di grande valore. Trattandosi di un'opera delicata, che richiede competenze sia tecniche che artistiche, è proseguita la collaborazione con il «Centre pour l'image contemporaine di St. Gervais» a Ginevra. In primavera il Museo ha esposto alcuni dei documenti già riversati nel quadro di una mostra dedicata al Videart Festival.

I lettori delle nostre pubblicazioni sanno bene che gli scrittori producono ogni tanto anche documenti audiovisivi. Dal 2002 il progetto IMVOCS (Images et voix de la culture suisse) si dedica alla salvaguardia di questi materiali ed è con piacere che segnaliamo un altro, importante traguardo:

la digitalizzazione di 33 lasciti audiovisivi provenienti dall'Archivio letterario svizzero e dalla Biblioteca nazionale. Non solo: altre trasmissioni televisive sono state accolte nell'inventario IMVOCS.

Oltre alla normale gestione dei progetti, nel 2006 Memoriav ha istituito un nuovo Centro di competenza Video: non un luogo concreto, bensì un punto d'incontro delle conoscenze latenti nella «rete» di Memoriav. Obiettivo: fornire consulenze utili a salvaguardare e rendere accessibili i documenti video. Il primo prodotto tangibile, da ordinare o scaricare, sono le raccomandazioni sulla conservazione (Memoriav Empfehlungen Video. Die Erhaltung von Videodokumenten). Il centro risponde anche alle domande più diverse.



Intervista con Teresa Stich-Randall, emissione Carrefour del 26.12.69.  
Foto: TSR

**Progetti in corso 2006**

Titolo del progetto	Dettagli sul progetto	Lavori	Accesso previsto
Tagesschau SF	Dall'ottobre 1999 l'Archivio Federale Svizzero riceve regolarmente degli estratti dell'attuale telegiornale della televisione svizzera tedesca con i relativi dati di riferimento. 365 cassette	Nuova produzione su MPEG IMX, catalogazione	Archivio federale svizzero, Berna
Carrefour TSR	Lanciata il 6 gennaio 1961, «Carrefour» era un'emissione d'attualità regionale diffusa in un primo momento due ed in seguito tre giorni a settimana. Circa 140 ore	Trasferimento dei 16 mm su formato MPEG IMX e Real Video	<a href="http://archives.tsr.ch">http://archives.tsr.ch</a>
Regionalsendungen TSI	Le emissioni «Venerdì live», «A conti fatti», «Dibattiti su votazioni» e «il quotidiano» saranno digitalizzate, catalogate e rese accessibili. Circa 145 ore	Trasferimento dei filmi 16 mm / 1 Zoll MAZ su formato DigiBeta, catalogazione	Archivio federale svizzero, Berna
IMVOCS	Obiettivo del progetto è la salvaguardia e la catalogazione di film, video e documenti sonori, in pericolo di operatori culturali svizzeri nonché la loro accessibilità in luoghi scelti. Circa 170 ore audio, circa 50 ore video	Digitalizzazione, catalogazione	Archivio svizzero di letteratura, Berna; Max Frisch-Archiv, Zurigo
Archivio VideoArt Festival Locarno	Digitalizzazione di una parte della collezione VideoArt Festival Locarno in collaborazione con il Centre pour l'image contemporaine St. Gervaisu DVD. Circa 270 documenti video	Trasferimento dei video su formato MPEG IMX e su DVD	Museo cantonale d'arte, Lugano

**Progetti terminati 2006**

Titolo del progetto	Dettagli sul progetto	Lavori	Accesso
Panorama der Woche e Landwirtschaftliche Rundschau SF	La trasmissione «Panorama der Woche» completava quale retrospettiva settimanale il telegiornale. La «Landwirtschaftliche Rundschau» trasmetteva delle informazioni per la popolazione contadina. Circa 140 ore	Trasferimento dei video su formato DigiBeta, catalogazione	Archivio federale svizzero, Berna
Collezione video d'arte del Kunsthaus Zürich	Digitalizzazione di opere d'arte video d'importanti artisti svizzeri; parte del progetto del Kunsthaus Zürich, nel quale tutti i video d'arte verranno salvaguardati e catalogati tramite trasferimento su DigiBeta.	Trasferimento dei video su formato DigiBeta, catalogazione	Kunsthaus, Zurigo
Informazioni regionali SF	L'emissione «Antenne» (1962–1974), e le emissioni che la precedevano «Zytglogge» (1961–1962) e «Für Sie reportiert» (1962), trattavano temi d'attualità in Svizzera.	Trasferimento su formato DigiBeta, catalogazione	Archivio federale svizzera, Berna

## INFORMATICA

### MEMOBASE E IL RILANCIO DEL SITO

WALO HÜRZELER, MEMORIAV

Quest'anno Memobase si è ampliato di 200 000 dati. La notevole crescita di documenti sonori è il risultato della messa a punto di un'applicazione d'importazione di dati della banca dati FN-Base (Fonoteca nazionale).

Memobase non crescerà in modo così importante nei prossimi mesi giacché verranno raccolti tanti patrimoni di piccole dimensioni che talvolta contengono solo poche centinaia di dati. Dal canto suo, il processo di acquisizione dei dati subirà rallentamenti a causa di progetti la cui catalogazione non è stata ancora terminata.

#### Memobase Streaming

Questo progetto «Memobase streaming» si prefigge di rendere accessibili i documenti audiovisivi online, è partito con una fase di test. Per mancanza di tempo il progetto pilota riguardante l'IMVOCS è stato posticipato al 2007.

#### Rilancio del sito

Tutto il 2006 è stato segnato dal rilancio del sito di Memoriav. Il mantenimento del vecchio sito si era fatto problematico per via di sistemi tecnici ormai obsoleti. Il nostro provider aveva grosse difficoltà nel mantenere attiva l'applicazione e i guasti erano divenuti sempre più frequenti.

Nel primo semestre, dopo la stesura del concept, sono state raccolte le offerte e

selezionati i fornitori. Tra dieci offerenti abbiamo scelto la Mediaparx di Berna per lo sviluppo del concetto creativo e lo screen-design e la tedesca PGK di Friburgo (D) per il content management system (CMS) e la programmazione. La PGK, inoltre, sarà nostro partner per i progetti informatici che abbiamo in cantiere e che sfrutteranno la medesima piattaforma del sito. Obiettivo: massima flessibilità.

Nella seconda metà dell'anno è stato poi elaborato il concetto creativo, sviluppato un prototipo per lo screendesign e, da ultimo, è stato implementato tutto nel CMS affinché il sito fosse pronto per la messa in rete prevista l'8 gennaio 2007.





**Contenuto della banca dati Memobase**

Collezione	Numero documenti	Settore
Archivio del movimento operaio svizzero (SABZ-CEO)	210	Film
Cineteca svizzera (Cinémathèque suisse)	23	Film
Cinegiornale svizzero, 1940–1975	6873	Film
Archivio Donetta, Corzoneso	1727	Foto
Collezione fotografica «La vita quotidiana»	11 993	Foto
Collezione fotografica Prima Guerra mondiale	5114	Foto
Misure d'urgenza suono	7457	Suono/Radio
Patois	104	Suono/Radio
Radio Rumatsch (RR), Coira: Misure d'urgenza e altri progetti	504	Suono/Radio
Radio Suisse Romande (RSR), Ginevra: Misure d'urgenza	3583	Suono/Radio
Radio Suisse Romande (RSR), Losanna: Misure d'urgenza	5576	Suono/Radio
Radio Svizzera Italiano (RSI), Lugano: Misure d'urgenza e altri progetti	15 334	Suono/Radio
Schweizer Radio DRS (SR DRS) Basilea: Misure d'urgenza	1875	Suono/Radio
Radio Svizzera Internazionale (SRI), Berna: Misure d'urgenza	2205	Suono/Radio
Archivio sociale, Zurigo: Misure d'urgenza	10	Suono/Radio
Archivio d'emissione Radio LoRa	3493	Suono/Radio
Archivio Saint-Gervais, Genf	1318	Video/TV
Continents sans visa, 1959–1969, (TSR)	495	Video/TV
Il Regionale, RTSI (1958–1984)	1374	Video/TV
Journal romand, 1981–1986, (TSR)	5644	Video/TV
Regionalmagazine, 1958–1989, (SF DRS)	14 984	Video/TV
Tagesschau dal 1999, (SF DRS)	20 916	Video/TV
Tagesschau, 1957–1989	77 235	Video/TV
Téléjournal, 1980–1991, (TSR)	12 906	
<b>Totale</b>	<b>200 953</b>	

**Documenti nella banca dati Memobase per settore**

Foto	9%	
Film	4%	
Suono/Radio	20%	
Video/TV	67%	

La grande quantità di documenti video proviene dal progetto «Informazioni politiche». I soggetti attuali del telegiornale vengono regolarmente catalogati.

← Raccolta del fieno, estrato film da archivi privati.

Foto: Museo regionale della Surselva, Ilanz



Immagine di scena dalla «Landwirtschaftliche Rundschau», contadina tra capre.

Foto: SF



**MEMORIAV: COMPTE DE L'EXERCICE 2006**  
**MEMORIAV: JAHRESRECHNUNG 2006**  
**MEMORIAV: ESERCIZIO 2006**

<b>Bilan au 31.12.2006</b>	<b>Bilanz per 31.12.2006</b>	<b>Bilancio al 31.12.2006</b>	2006	2005
<b>Actif</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Attivo</b>		
Liquidités	Flüssige Mittel	Liquidità	1 345 306.–	1 146 079.–
Débiteurs	Debitoren	Debitori	97 416.–	9 810.–
Actifs transitoires	Transitorische Aktiven	Attivi transitori	35 058.–	25 831.–
Actifs immobilisés	Sachanlagen	Capitale investito	70 000.–	–
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Totale</b>	<b>1 547 780.–</b>	<b>1 181 720.–</b>
<b>Passif</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passivo</b>		
Créanciers	Kreditoren	Creditori	821 927.–	341 004.–
Provisions pour projets engagés	Projektgebundene Mittel	Provvigioni per progetti approvati	190 200.–	150 200.–
Avances reçues pour projets futurs	Vorschüsse für künftige Projekte	Anticipi ricevuti per progetti futuri	414 209.–	653 628.–
Passifs transitoires	Transitorische Passiven	Passivi transitori	35 739.–	2 200.–
Capital et résultat reporté	Kapital	Capitale	34 688.–	96 028.–
Résultat de l'exercice	Ergebnis der Jahresrechnung	Risultato d'esercizio	51 017.–	– 61 340.–
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Totale</b>	<b>1 547 780.–</b>	<b>1 181 720.–</b>

<b>Comptes de profits et pertes 2006</b>	<b>Erfolgsrechnung 2006</b>	<b>Conti perdite e profitti 2006</b>	2006	2005
<b>Recettes</b>	<b>Einnahmen</b>	<b>Entrate</b>		
Cotisations des membres	Mitgliederbeiträge	Contributi dei membri	121 950.–	120 050.–
Contributions Confédération et SSR	Beiträge von Bund und SRG	Contributi Confederazione e SSR	3 225 000.–	3 190 000.–
Recettes diverses (intérêts, etc.)	Diverse Einnahmen (Zinsen, etc.)	Altri incassi (interessi, etc.)	1 992.–	3 589.–
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Totale</b>	<b>3 348 942.–</b>	<b>3 313 639.–</b>
<b>Dépenses</b>	<b>Ausgaben</b>	<b>Uscite</b>		
Photographie	Fotografie	Fotografia	557 221.–	553 588.–
Son & Radio	Ton & Radio	Suono & Radio	573 459.–	603 190.–
Film	Film	Film	636 891.–	629 827.–
Vidéo & TV	Video & TV	Video & TV	575 284.–	634 512.–
Audiovisuels hors catég.	Audiovisuel allgemein	Audiovisivi fuori categ.	42 000.–	47 991.–
Accès	Zugang	Accesso	182 698.–	156 603.–
Communication & documentation	Kommunikation & Dokumentation	Comunicazione & documentazione	214 483.–	213 144.–
Administration	Verwaltungskosten	Amministrazione	515 889.–	536 124.–
Résultat de l'exercice	Ergebnis	Risultato d'esercizio	51 017.–	– 61 340.–
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Totale</b>	<b>3 348 942.–</b>	<b>3 313 639.–</b>

**Bericht der Revisionsstelle  
an die Mitgliederversammlung des  
Vereins MemoriaV, Bern**

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz und Betriebsrechnung) des Vereins MemoriaV in Bern für das am 31. Dezember 2006 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

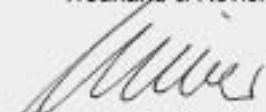
Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung mit einer Bilanzsumme von CHF 1'547'780.24 dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 26. Februar 2007

André Méroz  
Treuhand & Revision



Daniel Bühler  
dipl. Wirtschaftsprüfer  
Leitender Revisor



Bruno Franzini  
dipl. Wirtschaftsprüfer

Beilage:  
- Jahresrechnung (Bilanz und Betriebsrechnung)

**LISTE DES MEMBRES DE MEMORIAV  
MITGLIEDERLISTE VON MEMORIAV  
ELENCO DEI MEMBRI DI MEMORIAV**

<b>Membres fondateurs</b> <b>Gründungsmitglieder</b> <b>Membri fondatori</b>	Archivio di Stato, Bellinzona Andrea Ghiringhelli	ETH-Bibliothek, Digital Media and Data Preservation, Zürich Karl Böhler	Musée de l'Elysée, Lausanne Christophe Blaser	Schweizerisches Alpines Museum, Bern Susanne Grieder
Schweizerisches Bundearchiv Archives fédérales suisses Archivio federale svizzero, Bern Andreas Kellerhals, Präsident	Association Films Plans-Fixes, Lausanne Michelle Deschenaux	F. Hoffmann-La Roche AG, Historisches Archiv, Basel Alexander Bieri	Musée historique, Lausanne Anne Leresche	Schweizerisches Landesmuseum, Zürich Ricabeth Steiger
Bibliothèque nationale suisse Schweizerische Nationalbibliothek Biblioteca nazionale svizzera, Bern Marie-Christine Doffey, vice- présidente	Baugeschichtliches Archiv der Stadt Zürich, Zürich Thomas Meyer	Fondazione Archivio Fotografico Roberto Donetta, Corzoneso Mariarosa Bozzini	Musée international de la Croix- Rouge et du Croissant-Rouge, Genève Loa Haagen Pictet	Schweizerisches Sozialarchiv, Zürich Anita Ulrich
Bundesamt für Kommunikation Office fédérale de la communica- tion Ufficio federale della comunica- zione, Bienne/Biel Samuel Mumenthaler	Bibliothèque cantonale et univer- sitaire, Médiacentre, Fribourg Emmanuel Schmutz	Forschungsbereich Öffentlichkeit und Gesellschaft-fög, Universität Zürich Patrik Ettinger	Musée olympique, Lausanne Blaise Chardonnens	Services des bibliothèques, Uni- versité de Neuchâtel, Neuchâtel Marianne Stubenvoll
Cinémathèque suisse Schweizer Filmarchiv Cineteca svizzera, Lausanne Caroline Neeser	Bibliothèque cantonale et univer- sitaire vaudoise, Lausanne Hubert Villard	Forschungsstelle für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte, Universität Zürich, Zürich Margrit Nöthiger	Musée suisse de l'appareil photographique, Vevey Pascale et Jean-Marc Bonnard Yersin	Service de coordination des bibliothèques, Université de Genève, Carouge-Genève
Fonoteca nazionale svizzera Schweizer Nationalphonothek Phonothèque nationale suisse, Lugano Pio Pellizzari	Bibliothèque de la Ville, Départe- ment audiovisuel DAV, La Chau- de-Fonds Christine Rodeschini	Fotomuseum Winterthur, Winterthur Urs Stahel	Museo cantonale d'arte, Lugano Marco Francioli	Société suisse des auteurs SSA, Lausanne
Institut suisse pour la conserva- tion de la photographie Schweizerisches Institut zur Erhaltung der Fotografie Istituto svizzero per la conserva- zione della fotografia, Neuchâtel Christophe Brandt	Bibliothèque de Genève, Genève Alain Jacquesson	Fotostiftung Schweiz, Winterthur Peter Pfrunder	Museum für Kommunikation, Bern Rolf Wolfensberger	Sportmuseum Schweiz, Basel Gregor Dill
SRG SSR idée suisse, Bern Marc Savary	Bundesamt für Sport, Magglingen Markus Küffer	Gubler Imaging, Fachlabor Gubler AG, Felben Martin Gubler	Museum im Bellpark, Kriens Hilar Stadler	Staatsarchiv Basel-Stadt, Basel Esther Baur
<b>Membres collectifs</b> <b>Kollektivmitglieder</b> <b>Membri collettivi</b>	Burgerbibliothek, Bern Matthias Bäbler	Historisches Lexikon der Schweiz, Bern Pierre Chessex	Museo im Bellpark, Kriens Hilar Stadler	Staatsarchiv des Kantons Aargau, Aarau Andrea Voellmin
Aargauische Kantonsbibliothek, Aarau Ruth Wüst	Centre d'iconographie genevoise, Genève Livio Fornara	Hochschule für Gestaltung und Kunst – Museum für Gestaltung, Zürich Jan Melissen	NIKE / Nationale Informations- stelle für Kulturgüter-Erhaltung, Bern Gurli Jensen (bis November 2006)	Staatsarchiv des Kantons Basel- Landschaft, Liestal Regula Nebiker Toebak
AIMP – Archives Internationales de Musique populaire, Genève Patrik Vincent Dasen	Centre pour l'image contempo- raine Saint-Gervais, Genève André Iten	Kantonsbibliothek Appenzell A.Rh., Trogen Matthias Weishaupt	Patek Philippe SA, Genève Flavia Ramelli	Staatsarchiv des Kantons Bern, Bern Peter Hurni
A.M.R. – Association pour l'encouragement de la musique impRovisée, Genève Christian Steulet	CHERSA, Centre d'historiographie et de recherche sur les sources audiovisuelles, Genève Jean-Daniel Curchod	Kantonsbibliothek St.Gallen, St.Gallen Cornel Dora	Paul Sacher Stiftung, Archiv und Forschungsstätte für Musik des 20. Jahrhunderts, Basel Michèle Noirjean-Linder	Staatsarchiv des Kantons Zürich, Zürich Reto Weiss
Amt für Kulturpflege, Schwyz Kaspar Michel	CINETIS SA, Martigny Pierre Ihmle	Kunsthaut Zürich, Zürcher Kunstgesellschaft, Zürich Tobia Bezzola	PH Bern, Institut für Bildungs- medien, Bern Gerhard Pfander	Staatsarchiv Graubünden, Chur Silvio Margadant
Archives cantonales vaudoises, Chavannes-près-Renens Gilbert Coutaz	Comité international de la Croix- Rouge CICR, Genève Marina Meier	Lichtspiel / Kinemathek Bern David Landolf	Phonogrammarchiv der Universität Zürich, Zürich Roman Sigg	Staatsarchiv Luzern, Luzern Franz Kiener
Archives de la ville, Yverdon-les- Bains Catherine Guanzini	Confrérie des Vignerons de Vevey, Vevey Sabine Carruzzo	Liechtensteinisches Landesarchiv, Vaduz Paul Vogt	Regionales Gedächtnis Biel–Seeland–Berner Jura, Biel Peter Fasnacht	Staatsarchiv Schaffhausen, Schaffhausen Roland E. Hofer
	CTAI, Grandevent Robert Tauxe	Médiathèque Valais, Martigny Jean-Henry Papilloud	République et Canton du Jura – Office de la culture, Porrentruy Géraldine Rérat-Oouvray	Staatsarchiv St.Gallen, St.Gallen Stefan Gemperli
	Dschoint Ventschr, Zürich Samir	Migros-Genossenschafts-Bund MGB, Dokumentation + Informa- tion/AV-Archiv, Zürich Pascale Schuoler	Reto.ch Sàrl, Ecublens Reto Kromer	Staatsarchiv Uri, Altdorf Rolf Aebersold
	Egli Swiss Effects AG, Zürich Herbert Egli	Musée d'ethnographie de la Ville de Genève Majan Garlinski	Ringier Dokumentation Bild, Zürich Peter Clerici	Stadtarchiv Luzern, Luzern Sandro Frefel
	Eidgenössisches Archiv für Denkmalpflege, Bern Doris Amacher	Musée d'ethnographie de la Ville de Genève Majan Garlinski	Schweizer Syndikat Medienschaffender, Basel Philipp Cueni	Stadt- und Kantonsbibliothek Zug, Zug Heinz Morf
		Musée d'ethnographie de la Ville de Genève Majan Garlinski	Schweizerische Gesellschaft Solothurner Filmtage, Solothurn Yvo Kummer	Stiftsarchiv, Benediktinerabtei, Engelberg Rolf De Kegel
			Schweizerische Theatersammlung, Bern Martin Dreier	

**ORGANISATION  
ORGANISATION  
ORGANIZZAZIONE**

Stiftung Historisches Erbe der SBB – SBB Historic, Bern Martin Vogt	<b>Membres de soutien Gönnermitglieder Membri di sostegno</b>	Schweizerische Bauernhaus- forschung, Zug Christine Ineichen	Isabelle Anex, Genève	<b>Comité directeur Vorstand Comitato direttivo</b>
Suisa, Zürich Astrid Davis-Egli	Association romande de cinéma, La Croix-sur-Lutry Frédéric Gonseth	Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, Basel Ernst J. Huber	Paul Baumann, Zürich	Membres fondateurs / Gründungs- mitglieder / Membri fondatori
SUISSIMAGE, Schweizerische Gesellschaft für die Urheberrechte an audiovisuellen Werken, Bern Dieter Meier	Audiorama – Musée national suisse de l'audiovisuel, Montreux- Territet Jean-Marc Nicolas	Schweizerisches Alpines Museum, Bern Urs Kneubühl	Michel Bezençon, Morges Jean-Luc Bideau, Bernex	Jean-Henry Papilloud, Martigny et Dr. Anita Ulrich; représentants des membres collectifs / Vertreter der Kollektivmitglieder / Rappre- sentanti dei membri collettivi
Swiss Effects, Zürich Ruedi Schick	Bernische Stiftung für Fotografie, Film und Video FFV, Bern Monique Furrer	Seminar für Filmwissenschaft, Universität Zürich Margrit Tröhler	Françoise Clément, Genève Roland Cosandey, Vevey	Franco Messerli, SRG SSR idée suisse; Guido Koller, Schweizeri- sches Bundesarchiv; Rudolf Probst, Schweizerische National- bibliothek; Jacques Mühlethaler, Cinémathèque suisse
Swissperform, Zürich Yvonne Burckhardt	Bibliothek St. Moritz Corina Huber	Société suisse des chefs- opérateurs, Lausanne Hugues Ryffel	Jean-François Cosandier, Neuchâtel	<b>Secrétariat général Geschäftsstelle Segretariato generale</b>
Transferts Vidéo & Film SA, Carouge Marc von Büren	Centre universitaire informatique, Université Genève Thierry Pun	SOVAZ – SozialVideoAtelier Zürich Fredy Bibernann	Marie-Christine Doffey, Berne Matilde Gaggini Fontana, Lugano	Kurt Deggeller Joëlle Borgatta Laurent Baumann Gabriella Capparuccini Liechti Walo Hürzeler Pia Imbach Flükiger Valérie Siero Wildberger
UB Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität Basel, Basel Hannes Hug	Cinema Blenio Acquarossa, Motto Blenio Fernando Ferrari	Stadtarchiv Zürich Roger Peter	Pierre Hemmer, Fribourg Martin Hotan, Allschwil	Etat / Stand / Stato 31.12.2006
Unicom/Université de Lausanne, Lausanne Jean-Jacques Strahm	Département historique du Musée d'art et d'histoire, Neuchâtel Chantal Lafontant-Valloton	Stadtbibliothek Olten Christoph Rast	Regula Iselin, Basel Pierre-Emmanuel Jaques, Lausanne	
Università della Svizzera italiana, Facoltà di Scienze della comunica- zione, Lugano Ursula Ganz-Blättler	Ecole d'Ingénieurs et d'Architectes de Fribourg, Fribourg Ottar Johnsen	Stadtkino Basel Nicole Reinhard	Bernadette Johnson, Basel Jean-Blaise Junod, La Chx-de-Fds	
Universitätsbibliothek, Zentralbibliothek, Bern Ulrike Bürger	Eurospider Information Technology AG, Zürich Peter Schäuble	Universität Basel, Abteilung für Bild- und Medientechnologien, Basel Rudolf Gschwind	Philippe Kohler, Porza Genette Lasserre, Bussigny	
Verband Filmregie und Drehbuch Schweiz FDS, Zürich Jris Bischof	Festival international du cinéma documentaire, Visions du réel, Nyon Jean Perret	Universität Zürich, Hauptbibliothek Irchel, Zürich Reinhard Lang	Ruedi Minder, Bern Rudolf Müller, Zürich Rémy Python, Allaman	
Verband Schweizerischer Film- technischer und Audiovisueller Betriebe, Bern Philippe Probst	Fondation André Guex-Joris, Martigny André Guex-Joris		Theo Rais, Vauffelin/Biel Felix Rauh, Wetzikon	
Verkehrshaus der Schweiz, Luzern Henry Wydler	Media Desk Suisse, Zürich Rachel Schmid		Serge Roth, Lausanne Thomas Schärer, Zürich	
Völkerkundemuseum der Universität Zürich, Zürich Philippe Dallais	Médiathèque du Centre interrégional de perfectionnement CIP, Tramelan Dominique Suisse		Thomas Schempp, Richterswil Werner Steiner, Zürich	
Zbinden Film AG, Bern Mac W. Schneider	Mémoires d'Ici, St-Imier Stéphanie Lachat		Mirko Stoppa, Basel Mariann Sträuli, Zürich	
Zentralbibliothek Solothurn, Solothurn Verena Bider	Mission 21, Evangelisches Missionswerk, Basel Marcus Buess			
Zentral- und Hochschulbibliothek, Luzern Ulrich Niederer	Musée d'ethnographie, Neuchâtel François Borel			
Zentrum Elektronische Medien VBS, Bern Marc Meister	Musée d'Yverdon, Yverdon France Terrier			
Zürich Financial Services, Zürich Thomas Inglin	Museum des Landes Glarus Jürg Davatz			



MEMORIAV  
Effingerstrasse 92  
CH-3008 Bern  
[www.memoriav.ch](http://www.memoriav.ch)

Tel. +41 (0)31 380 10 80  
Fax +41 (0)31 380 10 81  
[info@memoriav.ch](mailto:info@memoriav.ch)

M E M O R

M E M O R

M E M O R

M E M O R

M O R

M O R